

AU COEUR DE  
L'Étrable



**IL Y A 40 ANS**, en 1984, Leader Evaporator cessait de publier son populaire guide d'acériculture, le *Maple Sugar Makers' Guide*. Ce fascicule compact et illustré a fait office, pendant plus d'un demi-siècle, de véritable bible pour quiconque désirait se lancer et réussir dans la fabrication de sirop d'érable. Il résumait et rassemblait de précieuses connaissances acquises au fil du temps par divers acériculteurs, distributeurs et experts Leader. Par-dessus tout, ce guide rendait l'art de l'acériculture accessible à tous.

C'est donc dans cet esprit que nous avons décidé de redéfinir la ligne éditoriale de notre magazine *Get Maple Done*, d'ailleurs disponible pour la toute première fois en français sous le titre *Au cœur de l'érable*. En plus de continuer à raconter les histoires d'acériculteurs de partout aux États-Unis et au Canada, nous prévoyons également faire de ce magazine une version moderne du *Maple Sugar Makers' Guide*. Chaque numéro se concentrera sur un aspect précis du processus et contiendra des conseils et des astuces utiles. Nous pourrons également y annoncer nos nouveaux produits.

Et les sujets de discussion ne manquent pas. Après tout, chez H2O, le mot « innovation » fait partie de notre nom. Nous comptons bien miser sur l'innovation pour faire avancer l'entreprise et l'acériculture en général, et ce, tout en respectant notre héritage et en perpétuant nos traditions.

C'est pourquoi nous avons investi dans une nouvelle ligne de fabrication de tubulure à la pointe de la technologie qui ouvre de nouvelles portes et offre de nouvelles possibilités. C'est également pourquoi nous avons décidé de simplifier la chaîne d'approvisionnement de nos populaires chalumeaux Check Valves en les fabriquant à l'interne.

La saison des sucres 2023 a été extrêmement difficile pour bon nombre de producteurs à travers les États-Unis et le Canada. Certains diront peut-être qu'il s'agit d'un phénomène normal, puisque l'agriculture est toujours à la merci des conditions météorologiques et climatiques.

Mais nous voyons plutôt de tels défis comme une source de motivation qui nous pousse à innover davantage et à explorer notre histoire et notre patrimoine à la recherche de leçons qui aideront les acériculteurs à se forger un avenir plus stable et plus sucré.



**N'hésitez surtout pas à communiquer avec nous pour toute question.**



# TABLE DES MATIÈRES

## ARTICLES

La famille & le sirop d'érable (Pittman Maple Farms, Wisconsin) . . . . .	2
Jamais trop jeune (Wanish Sugar Bush, Wisconsin). . . . .	16
La construction d'un héritage (Érablière Sucre et Monts, Quebec) . . . . .	22
Réinventer l'acériculture (Erlsten Brothers Maple, Ohio). . . . .	34
La piqûre de l'acériculture (Pefferlaw Creek Farms, Ontario). . . . .	46

## CATÉGORIES

Chalumeaux et raccords . . . . .	5
Tubulure et maître-lignes . . . . .	14
Réservoirs. . . . .	21
Outils . . . . .	26
Raccords et ensembles. . . . .	31
H2O Monitoring . . . . .	36
Extracteurs à sève . . . . .	40
Pompes . . . . .	51

## PAGES D'INFORMATION

Meilleures pratiques d'entaillage . . . . .	8
Aide-mémoire pour l'installation de tubulure . . . . .	13
Les différents types d'installation de maître-ligne . . . . .	14
L'utilisation du "Air et eau". . . . .	15
Entretien de la tubulure. . . . .	25
Trucs & techniques pour l'installation du monitoring. . . . .	38-39
Détection de fuites . . . . .	48-49
Les pompes à vide. . . . .	50

## INFORMATION DE CONTACT

Réseau de distribution . . . . .	57
Équipe des ventes internes. . . . .	61



ARKANSAW, WI

since  
1945

SWEET MAPLES

# La famille & le sirop d'érable

## LE BONHEUR DE SE RÉUNIR

**PITTMAN MAPLE FARMS** se niche au cœur d'un territoire agroforestier riche en érable à sucre dans le sud-ouest du Wisconsin.

C'est en 1945 que leur histoire a commencé. « Au début, il n'y avait que mon grand-père et sa marmite au sommet de la colline », raconte Greg Pittman.

Les choses ont bien évolué depuis. D'abord, la famille a investi dans l'achat de panes à fond plat, puis a installé des évaporateurs supplémentaires dans les bois au cours des années 1960. Ce sont d'ailleurs les tout premiers souvenirs que Greg garde de l'entreprise à cette époque.

En 1978, ils ont déplacé le site d'évaporation à son emplacement actuel, ce qui a marqué le début d'une croissance organique pour l'entreprise. Ils ont commencé à bouillir la sève pour les acériculteurs locaux lorsqu'un jeune étudiant, qui manquait de temps pour cette tâche, leur a demandé un coup de main. Rapidement, d'autres voisins leur ont fait la même demande. Aujourd'hui, pendant la saison des sucres, l'allée menant à la Pittman Maple Farms est animée par une procession de camions transportant la sève, laquelle est ensuite traitée dans un concentrateur Supra à 6 membranes et bouillie dans deux grands évaporateurs Leader (un évaporateur de 5' x 16' ali-

menté au bois et un deuxième de 4' x 16' alimenté au propane).

« Entre 20 et 25 familles différentes nous livrent de la sève chaque année », explique Jason, le fils de Greg. « Au fil des ans, de nombreuses familles se sont ajoutées à notre groupe. C'est devenu une activité collective rassemblant parents, amis et d'autres personnes que nous avons rencontrées en chemin et qui sont, eux aussi, devenus des amis. Nous avons donc le privilège de participer à une grande réunion de famille chaque printemps. C'est tout un événement. »

Ayant un penchant naturel pour la résolution de problèmes et de grandes aptitudes pour le travail manuel, Greg a bien su développer le second volet de l'entreprise, c'est-à-dire la fourniture de services et d'équipements acéricoles. « J'ai toujours dû transporter une quantité impressionnante de matériel ici, pour tous les clients qui apportaient de la sève », se souvient Greg. Depuis longtemps, il est l'expert de référence pour la réparation de pompes et d'appareils divers.



< Tous les membres de la famille Pittman mettent la main à la main.



Devenir un distributeur des produits H2O Leader n'était donc que la suite logique dans le développement de l'entreprise.

Mais, au final, ce qui compte vraiment, c'est le sirop d'érable et la famille.

« Tout le monde le dit : dès qu'on goûte à ce métier, on l'a dans le sang », confie Jason. « C'est un travail qui nous plaît profondément, aussi chaotique et mouvementé que puisse être cette période de l'année. On ressent une forte dose d'énergie et d'adrénaline tout au long de la saison, mais le processus est aussi très amusant. On travaille fort dans l'espoir de produire plusieurs gallons

de sirop et de voir tout le monde se réunir et avoir du plaisir ensemble. »

Leur plus grand espoir, raconte Jason, est que leurs enfants s'intéressent à l'entreprise et en assurent la relève. « Mon fils adore contribuer en effectuant de petites tâches, comme alimenter de bois notre évaporateur », explique-t-il. « Notre fierté et notre espoir, c'est qu'un membre de la famille veuille un jour reprendre l'entreprise et la faire progresser, non seulement pour nous-mêmes, mais aussi pour les générations passées et futures. Je crois que c'est ce que tous les acériculteurs souhaitent : que leur héritage soit préservé. » 🍁



#### ÉQUIPEMENTS

2 CONCENTRATEURS LEADER HC 4 MEMBRANES  
1 CONCENTRATEUR H2O SUPRA 6 MEMBRANES  
ÉVAPORATEUR LEADER AU PROPANE 4' X 16'  
ÉVAPORATEUR LEADER AU BOIS 5' X 16'  
AVEC COMBO DE PANNES MAX REVOLUTION  
SIROPTIER DOUBLE H2O 60"  
THERMORÉGULATEUR H2O EVEN FLOW



Visitez notre chaîne YouTube pour voir la vidéo sur les Pittmans.

# CHALUMEAUX ET RACCORDS

## LE CHECK VALVE

### La plus-value des Check Valves

Notre technologie éprouvée élimine efficacement le retour de sève du système de tubulure jusqu'à l'entaille, et par conséquent, augmente la production de deux façons:

- ✓ La sève contaminée provenant du système de tubulure ne peut jamais retourner dans l'entaille, prévenant ainsi de contaminer celle-ci et de commencer une cicatrisation prématurée.
- ✓ La sève produite lors de petites coulées et qui se retrouve dans la tubulure ne peut pas être aspirée par l'arbre lors du gel.



Chalumeau check valve

Adapteur check valve

## La valeur dans la COULEUR

Vous pouvez maintenant vous procurer nos chalumeaux et adaptateurs les plus populaires en différentes couleurs afin d'établir une stratégie d'installation par code de couleur et ainsi rendre vos opérations plus efficaces et plus rentables. En alternant les couleurs chaque année, vous éliminez les pertes de rendement dues à l'utilisation des vieux chalumeaux oubliés l'année précédente.

	○	●	●	●	●	●
Chalumeau valve check	4712	—	4712R	4712B	4712Y	4712G
Adapteur check valve	4111	4711	4111R	4111B	4111Y	4111G

## Le retour sur investissement des chalumeaux Check Valve

	Centre ACER	Cornell
Gain net (CAD) Revenu additionnel de <u>chaque</u> chalumeau Check Valve	2,08 \$	2,13 \$
Augmentation annuelle de la récolte (%)	20%	26%
Gain net potentiel selon la taille de l'érablière (en dollars CAD)	5 000 entailles	10 400,00 \$
	10 000 entailles	20 800,00 \$
	20 000 entailles	41 600,00 \$



Regardez la vidéo du Dr. Tim Perkins du Centre de recherche UVM Proctor Maple (anglais seulement)

Test	Volume annuel (gal.)	Moyenne à 2 Brix (lbs)	Revenus de sirop en vrac par chalumeau	Prix du sirop en vrac /lbs (CAD)	Gain total	Différence Check Valve vs Standard
Chalumeau Check Valve	23,35	5,94	14,85 \$	2,50 \$	2,45 \$	0,37 \$
Chalumeau Standard	19,5	4,96	12,40 \$	-	-	-
Chalumeau Check Valve	18,9	4,81	12,03 \$	2,50 \$	2,50 \$	0,37 \$
Chalumeau Standard	15	3,81	9,53 \$	-	-	-

\*Résultats venant de 2 centres de recherche dans différentes régions avec des sites de contrôle avancés.

# CHALUMEAUX ET RACCORDS

## NYLON

### SÉRIE 704

Ce chalumeau est également connu sous le nom de DU-EAU, à partir de la recette originale de Darveau. Avec ses deux barbillons et sa tête surdimensionnée, il est apprécié pour sa durée de vie et sa performance.

Diamètre de perçage : 19/64"



Chalumeau Du-Eau - 19/64" noir  
ERAH20704



Chalumeau Du-Eau - 19/64" bleu  
ERAH20704B

### SÉRIE 705

Offert en noir, bleu ou blanc, il est le chalumeau H<sub>2</sub>O le plus populaire chez les acériculteurs soucieux d'obtenir le meilleur rapport qualité-prix. C'est le parfait compromis entre une longue durée de vie et une étanchéité parfaite.

Diamètre de perçage : 19/64"



Chalumeau - 19/64" noir  
ERAH20705



Chalumeau - 19/64" bleu  
ERAH20705B



Chalumeau - 19/64" blanc  
ERAH20705W

### SÉRIE 708

Avec un diamètre de perçage réduit à 1/4", il minimisera les zones affectées par les entailles. La zone de compartimentage est la superficie de bois mort causée par une entaille. Le diamètre et la profondeur du trou ont une grande influence sur l'étendue de cette zone. Des études récentes ont d'ailleurs démontré qu'en passant d'un chalumeau 19/64" vers un chalumeau 1/4", la zone de compartimentage diminue de deux à trois fois. Si la pérennité de la croissance de la forêt est une priorité, le chalumeau 1/4" de série 708 est donc un choix judicieux.

Diamètre de perçage : 19/64"



Chalumeau - 1/4" noir, connexion 5/16"  
ERAH20708



Chalumeau - 1/4" bleu, connexion 5/16"  
ERAH20708-B



Chalumeau - 1/4" blanc  
ERAH20708W

# CHALUMEAUX ET RACCORDS

## POLYCARBONATE

### SÉRIE 709

Ce chalumeau en polycarbonate assure une meilleure étanchéité à l'entaille grâce à sa technologie à paroi mince. Comme il est parfaitement transparent, il est facile de voir la sève couler dans le chalumeau.

Diamètre de perçage : 19/64"



Chalumeau - 19/64" clair, paroi mince

ERAH20709C

### CHALUMEAUX CLAIRS 4713

Notre chalumeau clair 5/16" vous donne la possibilité de voir la sève s'écouler de l'entaille et se rendant dans votre chute. C'est un chalumeau saisonnier qui doit être remplacé chaque année, assurant ainsi un entaillage propre avec un chalumeau sain.



### ADAPTEUR EN NYLON

Cet adaptateur en nylon peut servir de réducteur 5/16" sur un chalumeau 7/16". Il peut aussi être jumelé à une bottine (stubby). On remplace l'adaptateur chaque année en gardant la bottine. Cela permet de ne pas couper votre chute chaque année, réduisant ainsi la longueur de celle-ci.



Adaptateur pour chalumeau

	○	●	●	●	●	●
Chalumeau clair 5/16"	4713	—	4713R	4713B	4713Y	4713G
Adaptateur pour chalumeau	4116	4716	4116R	4116B	4116Y	4116G



# CHALUMEAUX ET RACCORS

i

## TEMPÉRATURE IDÉALE D'ENTAILLAGE

**Pour une meilleure performance et assurer l'étanchéité à l'entaille, procédez à l'entailage lorsqu'il fait entre -12 et 2°C.** Lorsque le mercure descend en dessous -12°C, il fait trop froid pour entailler. Les matières plastiques durcissent, ce qui augmente le risque de casse. Vous augmenterez également le risque de fissurer vos arbres lorsqu'il fait très froid. La glace qui s'accumule dans les raccords ou dans la tubulure devient difficile à retirer et peut endommager les matériaux. Lorsque la température dépasse 2°C, la qualité de l'entaille sera affectée négativement. La mèche d'entailage ne travaillera pas de la même façon résultant d'une entaille moins propre. Entailler quand les érables coulent est un défi supplémentaire, surtout avec l'utilisation des adaptateurs.



## MEILLEURES PRATIQUES D'ENTAILLAGE



## TAILLE DES ARBRES

### Taille minimale recommandée

Normes 2023 sur terres publiques

(utilisez un ruban à mesurer ou une corde pour estimer la circonférence)

- ✓ 1 entaille: entre 23,1 cm et 39 cm
- ✓ 2 entailles: 39,1 cm et plus

Mesurez à la hauteur de votre poitrine ou 4 pieds à partir de la base de l'arbre, au dessus des noeuds et des excroissances.

Pour les arbres difformes, utilisez la circonférence moyenne de la plus petite et de la plus grande variation.

### Pour les arbres ayant la même souche, mais se séparant en deux troncs rapidement

Si la séparation est au-dessus de la hauteur de vos genoux, traitez l'arbre comme un seul arbre.

Si la fissure se situe au-dessous de la hauteur de vos genoux, traitez-les comme s'il s'agissait d'arbres différents.

## CONSTANCE À L'ENTAILLAGE

Visez pour 5 à 7 coups de marteau

L'arbre vous le laissera savoir. Vous devriez entendre un son comme:

**"Tap, Tap, Tap, Toc"**  
(bruit sourd)

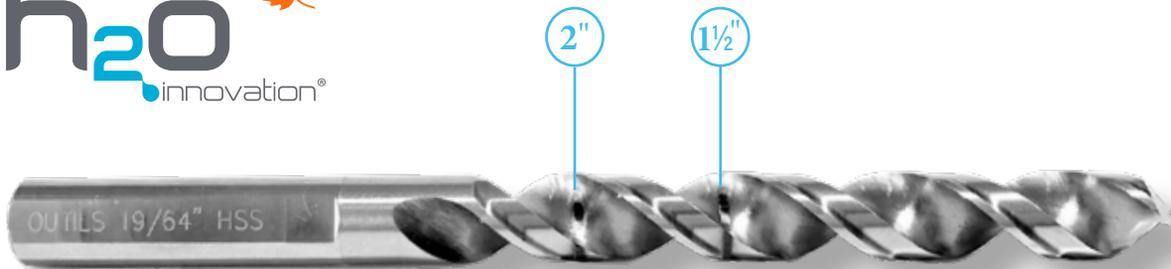
# CHALUMEAUX ET RACCORS

## MÈCHES D'ENTAILLAGE

Affûtées avec précision, pour un entaillage optimal. Lignes au laser de profondeur à 1-1/2" et 2".



GUIDE VISUEL



### H2O Innovation



#### Mèches d'entaillage H2O Innovation

ERA412107H	1/4"
ERA412106H	19/64"
ERA412105H	5/16"

### Bolduc



#### Mèches d'entaillage Bolduc

ERA412107	1/4"
ERA412106	19/64"
ERA412105	5/16"

### Leader



#### Mèche 5/16" Tree Saver, longueur 3 1/2"

63055	5/16"
-------	-------

L'entaillage est la tâche la plus importante de l'année pour un acériculteur. Débutez correctement en utilisant les meilleurs outils: les mèches d'entaillage H2O Innovation, Bolduc et Leader sont conçues afin d'être extrêmement affûtées et procurent des entailles sans débris. Les études ont démontré que la profondeur d'une entaille peut jouer un rôle important dans la production de sève et la santé globale des érables. Les profondeurs recommandées sont de 1 1/2" jusqu'à 2" selon la taille de l'arbre. La mèche H2O Innovation est munie de 2 guides visuels définis afin d'obtenir une entaille parfaite à tout coup!

La mèche H2O Innovation a été conçue dans un esprit de constance à l'entaillage. La mèche Leader est idéale pour les plus petits arbres (10"-12" de diamètre), améliorant la vitesse de nettoyage et éliminant les déchirures de l'écorce. Elle comporte aussi une plus petite pointe de tête pour empêcher la mèche de glisser au début de l'entaillage.



VOIR LA VIDÉO SUR  
NOTRE CHAÎNE YOUTUBE!

# CHALUMEAUX ET RACCORDS

## TÉS ET RACCORDS



Té-bouchon femelle allongée 5/16"  
ERAH20713



Té-bouchon femelle 5/16" avec adaptateur bouchon  
ERAH20718



Té-bouchon femelle 5/16"  
ERAH20715



Té-bouchon mâle 5/16"  
ERAH20714



Té-bouchon mâle obstrué rouge, 50/50 gauche et droite  
ERAH20714R



Té-bouchon femelle allongé, 50/50 gauche et droite  
ERAH20713R



Té-bouchon femelle obstrué rouge, 50/50 gauche et droite  
ERAH20715R

**LE SAVIEZ-VOUS?**

L'utilisation d'un té obstrué sur vos fins de lignes latérales peut vous faire sauver temps et argent. Sur la dernière entaille de la ligne, le té obstrué empêche la sève de se retrouver dans la dernière boucle derrière l'érabler. On obtient alors une réduction significative des fuites causées par les mâchouilles d'écrevilles sur la dernière boucle de l'arbre.



Té avec tige  
4737



Té vert obstrué à GAUCHE  
4744L



Té rouge obstrué à DROITE  
4744R



Bouchon crochet fin de ligne 5/16"  
ERAH20819



Crochet pour raccord coulissant  
ERAH2081525



Anneau de fin de ligne noir  
ERAT1400



Crochet fin de ligne 5/16" Leader  
4745



Raccord coulissant pour tubulure 5/16"  
ERAH20815



Crochet de coude pour fin de ligne noir  
ERAH20817

### ADAPTERS



Union crochet 5/16"  
ERAH20813



Raccord coulissant pour 5/16" avec tige  
4743

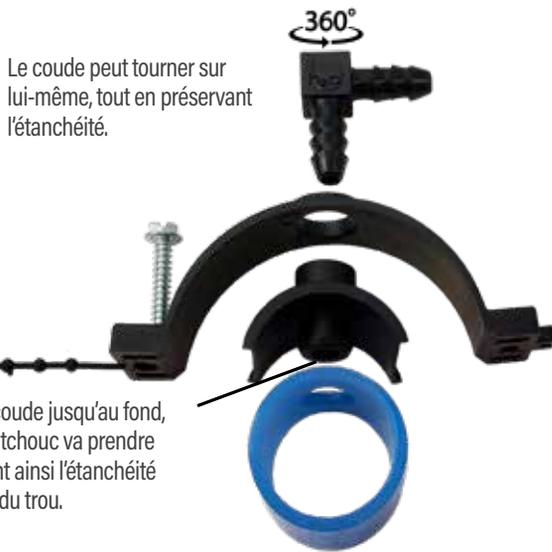


Crochet connecteur  
4710

# CHALUMEAUX ET RACCORDS

## COUDES EN SELLE

Réputé pour son étanchéité inégalée, il se classe parmi les meilleurs, surtout lorsqu'il est utilisé sous haut vacuum. Avec son caoutchouc unique qui épouse la forme du trou sur le maître-ligne année après année, il facilitera votre gestion des fuites au fil des saisons!



Le coude peut tourner sur lui-même, tout en préservant l'étanchéité.

Lorsqu'on insère le coude jusqu'au fond, le manchon de caoutchouc va prendre de l'expansion, créant ainsi l'étanchéité absolue à l'intérieur du trou.



Avec le coude en selle pivotant d'H2O Innovation, évitez ce problème qui survient lorsque vous utilisez un coude en selle à tête fixe.

Ensembles de coudes en selle, perçoir 15/32"

ERAH20820P	3/4"
ERAH20821P	1"
ERAH20822P	1-1/4"

\*Composantes aussi vendues séparément



Selle 5/16"  
ERAH20829



Coude 5/16"  
ERAH20720



Vis pour coude en selle  
W-VISZINC



Collets de selle  
ERAH20825 3/4"  
ERAH20826 1"  
ERAH20827 1-1/4"



### ÉTAPE 1

Insérez le caoutchouc dans le trou 15/32" préalablement percé.



### ÉTAPE 2

Installez la selle autour du maître-ligne, et l'attachez temporairement.



### ÉTAPE 3

Insérez le coude jusqu'au fond.



### ÉTAPE 4

Sécurisez avec la vis.



Coudes en selle Quick Seal de Leader (conçus pour le maître-ligne blue Leader)

4708	Coude en selle Quick Seal 3/4"
4708G	Joint d'étanchéité de remplacement 3/4"
4706	Coude en selle Quick Seal 1"
4706G	Joint d'étanchéité de remplacement 1"

# CHALUMEAUX ET RACCORDS

## RACCORDS 3/16"

### AVANTAGES DU 3/16"

- Crée un vide naturel
- Améliore la performance même sans relâcheur ni pompe à vide
- Potentiel de vacuum élevé, jusqu'à 27 inHg

### 3 CONSEILS ESSENTIELS POUR MAXIMISER SA RÉCOLTE DE SÈVE:

- Avoir une ligne sans fuite
- Avoir une élévation entre la première entaille et le maître-ligne
- Avoir un dénivelé afin de créer un effet de succion (un minimum de 30 pi. est nécessaire pour créer un effet de haut vacuum)



Chalumeau 19/64" bleu, 3/16"  
ERAH20705-3B



Chalumeau 19/64" noir, 3/16"  
ERAH20705-3



Chalumeau 5/16" clair  
Leader pour tubulure 3/16"  
4113



Chalumeau 5/16" Check Valve  
Leader pour tubulure 3/16"  
4112



Té-bouchon femelle, 3/16"  
ERAH20715-3



Té-bouchon femelle obstrué  
3/16" rouge  
ERAH20715R-3



Coude réduit 5/16" à 3/16"  
ERAH20720-3



Raccord coulissant pour  
tubulure 3/16"  
ERAH20815-3



Té chute 3/16" pour latéral 5/16"  
ERAH20712

### ERAH20712

Depuis quelques années, il a été démontré que la tubulure de diamètre 3/16 aide à créer un vide supplémentaire en amont lorsque le tube est plein. Par contre, la pente doit être suffisamment abrupte pour que l'effet de vide soit créé. Malheureusement, les érablières ne permettent pas toujours les conditions idéales pour ce type d'installation. Il est donc logique de croire que cet effet pourrait être observé en utilisant une chute 3/16" sur un réseau de tubulure 5/16".

Récemment, certains producteurs ont observé qu'un vide additionnel était bel et bien créé en utilisant une chute 3/16 sur une latérale 5/16. Le té 712 d'H2O, jumelé à un chalumeau de série 705-3, a d'ailleurs été conçu à cet effet.



Bouchon crochet fin de  
ligne 3/16"  
ERAH20818



Union crochet  
3/16" à 3/16"  
4100



Union crochet  
3/16" à 5/16"  
4101



Ensembles de coudes en selle  
pour 3/16", perçoir 15/32"  
ERAH20820-3P 3/4"  
ERAH20821-3P 1"  
ERAH20822-3P 1-1/4"

# Aide-mémoire pour l'installation de la tubulure

## L'INSTALLATION DE MAÎTRE-LIGNE

Quelques lignes directrices pour l'installation d'un maître-ligne (pour les maîtres-lignes unilatérales, 5/16" d'un seul côté)

- ✓ Si vous avez plus de 50 entailles/acre, prévoyez une longueur de 6 pieds de maître-ligne par entaille.
- ✓ Si vous avez moins de 50 entailles/acre, prévoyez 6,5 pieds de maître-ligne par entaille
- ✓ Pour les lignes latérales, prévoyez 20-25 entailles par rouleaux de 5/16" de 500 pieds (ou 40 rouleaux pour 1000 entailles)
- ✓ Attendez-vous à une moyenne de 3,5 entailles par ligne latérale
- ✓ Obtenez 166 chutes de 36" par rouleau de 500 pieds

## QUELLE EST LA DENSITÉ DE VOTRE ÉRABLIÈRE?

Le nombre d'entailles par acre vous permet d'évaluer votre forêt

**75+:** Cela signifie probablement un pourcentage élevé de plus petits érables, prévoyez faire du nettoyage

**50-75:** C'est la moyenne des érablières nord-américaines, idéale pour suivre les paramètres d'installation standards

**MOINS DE 50:** L'investissement pour l'installation du réseau de tubulure sera plus important. C'est aussi signe d'une forêt de monoculture présentant peu de diversité ou ayant été trop nettoyée dans le passé. Nécessite généralement une installation de maître-lignes avec davantage de tuteurs et pourrait, avec le temps, amener des problèmes de repousse dense en sous-étage.



## TERMES POUR LES NOUVEAUX ACÉRICULTEURS

**CHALUMEAUX** – un raccord reliant la tubulure à l'arbre

**CHUTE** – Tubulure 5/16" ou 3/16" qui fait la connexion entre le chalumeau et la ligne latérale.

**LIGNE LATÉRALE** – Tubulure 5/16" ou 3/16" qui fait la connexion entre la chute et le maître-ligne.

**MAÎTRE-LIGNE** – Tuyau principal généralement entre 3/4" et 1-1/4" qui reçoit la sève des lignes latérales et la transporte dans une station de pompage ou dans un maître-ligne "air et eau".

**AIR ET EAU** – Tuyau de transport comprenant une ligne d'air (vide) et une ligne d'eau (sève)

**BROCHE HAUTE RÉSISTANCE** – Broche 9 Ga. ou 12 1/2 Ga. qui soutient le maître-ligne et le "air et eau"

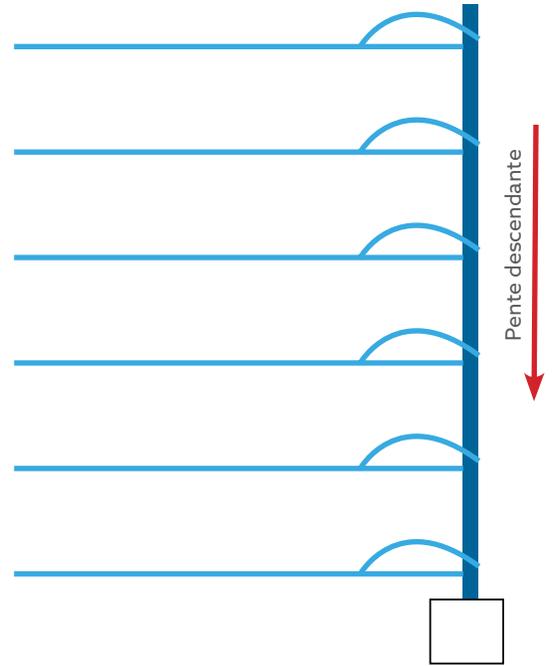
# TUBULURE ET MAÎTRE-LIGNES



## LES DIFFÉRENTS TYPES D'INSTALLATION DE MAÎTRE-LIGNE

Le choix du type d'installation de votre réseau de collecte peut être la clé du rendement de votre érablière. Nous avons identifié 3 types qui fonctionnent le mieux. À noter que différentes méthodes d'installation peuvent être utilisées dans la même érablière.

-  Station de pompage (collecte)
-  Air et eau
-  Maître-ligne



### Lignes latérales d'un seul côté →

*Le meilleur choix*

**AVANTAGES** - La méthode d'installation la plus facile à marcher lors de la recherche de fuites et aussi la plus facile à entretenir. Les lignes latérales sont installées d'un seul côté du maître-ligne (en haut) permettant de marcher aisément de l'autre côté du maître-ligne (en bas).

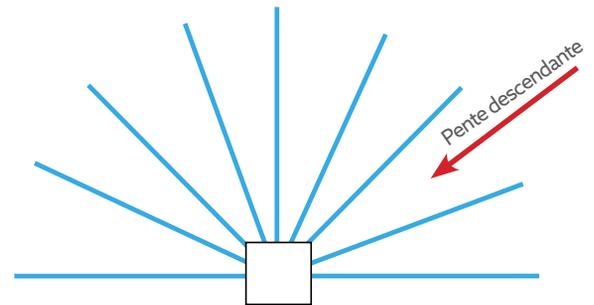
**DÉSAVANTAGES** - L'investissement initial en argent et en temps est plus important.

### Toile d'araignée →

*Typique pour les systèmes à graviter. Les lignes latérales sont installées des deux côtés du maître-ligne. Dans certains cas, ceux-ci peuvent être installés à un point central qui est plus bas que le reste du terrain.*

**AVANTAGES** - Investissement minime. Simple et efficace pour les érablières ayant une faible pente et pour les systèmes de collecte en bas de 1000 entailles.

**DÉSAVANTAGES** - Difficile à marcher. Difficile de faire l'installation en maintenant une pente minimale.

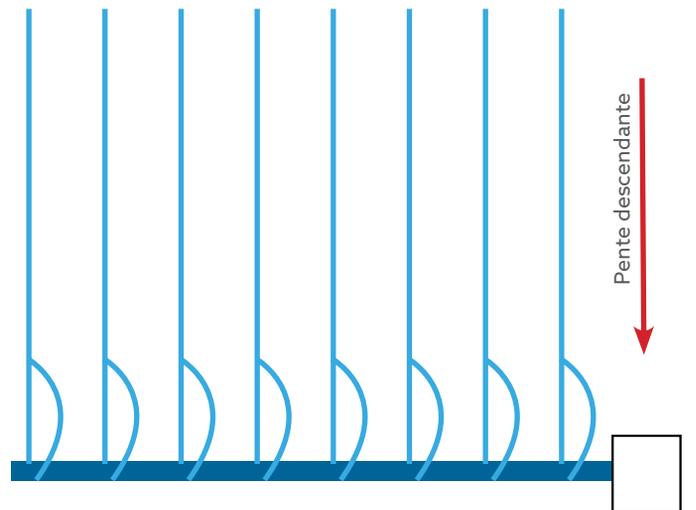


### Shotgun →

*Typique pour les grandes installations. Cette méthode peut être combinée avec la méthode #1 (latérales d'un seul côté).*

**AVANTAGES** - Utile lorsqu'on a beaucoup d'entailles, permet d'utiliser de long maître-ligne air et eau.

**DÉSAVANTAGES** - Plus difficile à marcher et faire la recherche de fuites. Les systèmes air et eau ne permettent pas toujours d'aller chercher une bonne pente.



# L'UTILISATION DU AIR ET EAU

**AIR** – Maître-ligne supérieur qui est dimensionné pour maximiser le transport du vide selon le nombre d'entailles total et la longueur du maître-ligne.

**EAU** – Maître-ligne inférieur qui est conçu pour transporter la sève et qui est dimensionné selon le nombre total d'entailles.

## DIMENSION SUGGÉRÉE

Le maximum d'entailles par maître-ligne air et eau devrait se baser sur le diamètre de celui-ci :

¾" x ¾"	600 entailles maximum
1" x 1"	600-1000 entailles
1 ¼" x 1 ¼"	1000-2000 entailles
1 ½" x 1 ½"	2000-3500 entailles

Un maître-ligne surdimensionné résultera d'un réchauffement inutile de la sève dans la ligne, ce qui n'est pas souhaité. Lorsqu'il y a peu de pentes dans votre érablière, vous pouvez considérer utiliser la dimension supérieure au nombre suggéré.

**ESPACEMENT** : Les maîtres-lignes devraient être installés de 80' à 100' d'espacement entre chacun et doivent être bien tendus pour bien performer. Les forêts avec de fortes pentes et celles ayant beaucoup de rochers seront vous apporter un défi supplémentaire lors de l'installation.

**BROCHE DE SOUTIEN** : Utilisez une broche #9 au carbure pour soutenir vos maîtres-lignes.

**PENTE** : Il est recommandé de maintenir un minimum de 2 à 6% de pente vers le point de collecte (une pente de 2% signifie une baisse de 2 pieds sur 100 pieds de maître-ligne). Pour la méthode air et eau, la règle du 2% se maintient, par contre, plus vous avez une bonne pente, mieux c'est.

**BROCHES À TWISTER** : Il est suggéré d'installer celles-ci à chaque 8 à 12 pouces, tout dépendant de la dimension du maître-ligne et de la pente.

**LONGUEUR** : Voici les règles de base à suivre pour la longueur maximum du maître-ligne selon le nombre d'entailles.

¾" – Maximum 1000 pieds, 250 entailles

1" – Maximum 1500 pieds, 500 entailles

- ✓ Les systèmes air et eau peuvent être plus longs s'ils sont dimensionnés correctement
- ✓ Pour les maîtres-lignes standards, il est recommandé d'utiliser du ¾" ou du 1"



# Jamais trop jeune

## DE 0 À 20 000 ENTAILLES EN CINQ ANS

**WILL WANISH A ENTAILLÉ** ses premiers arbres et a commencé à produire du sirop d'érable avec son oncle Jon en 2018. Will n'avait que 15 ans à l'époque. L'expérience lui a tellement plu qu'il a recommencé l'année suivante en entaillant davantage d'arbres.

Une fois la saison 2019 terminée, il n'y avait plus aucun doute dans son esprit : son avenir résidait dans l'acériculture et dans l'établissement de sa propre entreprise.

C'est ainsi que la Wanish Sugar Bush a vu le jour. Les parents de Will, Todd et Heather, ont toujours encouragé l'esprit entrepreneurial de leur fils. Aujourd'hui, son père se plaît à dire qu'il est devenu en quelque sorte l'assistant de Will.

« Lorsque Will décide d'entreprendre quelque chose, il se lance à fond et consacre tous ses efforts à la réalisation de ses objectifs », a confié Heather.

Will accompagné de ses parents, Todd et Heather.

Et en effet, Will s'est lancé à fond dans le développement de son

entreprise. Au cours de la dernière année, la Wanish Sugar Bush a franchi le cap des 20 000 entailles. Juste avant que la sève ne commence à couler ce printemps, Will a fait



Will et ses parents, Todd et Heather.

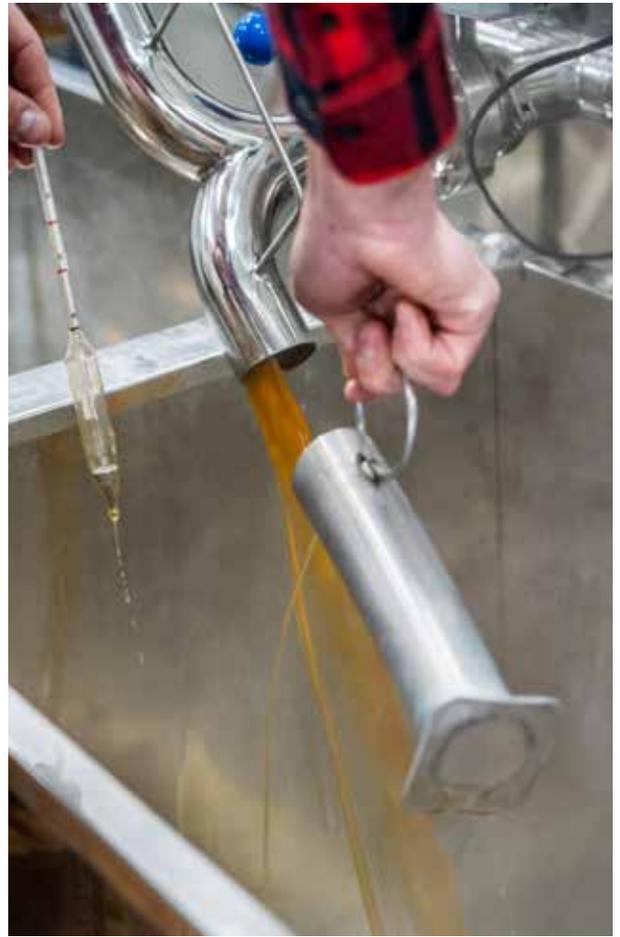
l'acquisition d'un évaporateur Leader de 4' x 16' (avec un système de lave-pannes intégré, parce que Will a pensé à tout), en plus d'un ensemble complet de réservoirs et d'un système d'osmose inverse H2O.

**You Tube**

Visitez notre canal YouTube pour voir la vidéo sur les Wanish.



« C'est un bonheur de concrétiser mon rêve d'être à la tête de ma propre entreprise », a déclaré Will. « J'ai hâte de produire et d'offrir des produits d'érable locaux de qualité supérieure et purs à 100 %. » 🍁



Premier bouillage avec le nouvel évaporateur



### 30P

- ✓ Rigide
- ✓ Conçue pour les forêts planches avec peu de dénivelé
- ✓ Conçue pour les régions plus chaudes

4730PB



### GRIP

- ✓ Semi-rigide
- ✓ Assez rigide pour les installations avec un peu de dénivelé
- ✓ La tubulure la plus populaire aux États-Unis

4701



### UNI-50

- ✓ Semi-rigide
- ✓ Tubulure universelle pour latérales et chutes

4702



## Chutes précoupées 5/16"

Comme nos chutes sont coupées directement sur la ligne de fabrication de la tubulure, elles restent parfaitement droites. Économisez temps et argent en éliminant le besoin de couper manuellement les chutes ou de gérer les chutes qui se recourbent.



## Quand remplacer la tubulure?

Chutes	5 ans
Lignes latérale	10 ans
Maître-ligne	20 ans

À noter que la tubulure et le maître-ligne peuvent durer plus longtemps que les durées indiquées, par contre il ne faut pas oublier que les bactéries peuvent se développer au fil du temps, venant réduire le rendement du réseau de collecte. Les raccords peuvent aussi s'affaiblir avec le temps.



### SEMI-RIGIDE

- ✓ Semi-rigide
- ✓ Bon compromis entre rigidité et flexibilité
- ✓ Tubulure universelle pour latérales et chutes
- ✓ Conçue pour les régions plus froides

ERATUY5/16H2OSR



### G7

- ✓ Semi-rigide
- ✓ Paroi plus épaisse et qualité supérieure
- ✓ Tubulure universelle pour latérales et chutes
- ✓ Conçue pour les régions plus froides

ERATUY5/16H2OG7



### FLEX

- ✓ Tubulure flexible conçue pour les chutes, peu aussi être utilisée comme latérale
- ✓ Qualité supérieure
- ✓ Adhérence accrue aux raccords et chalumeaux
- ✓ Paroi intérieure plus lisse minimisant la croissance des bactéries dans vos chutes

4700

ERATUY5/16H2OFLEX



### 3/16" MAX FLOW 50/H2O

- ✓ Semi-rigide
- ✓ Tubulure universelle pour latérales et chutes

473800

ERATUY3/16H2OG-V



# TUBULAIRE ET MAÎTRE-LIGNES

## Différentes options de maître-lignes

Notre nouvelle ligne d'extrusion installée dans notre usine de Swanton au Vermont (photos à droite) nous permet d'augmenter considérablement notre capacité de production. Ce système à la fine pointe de la technologie assurera une constance et une qualité de produit incomparable.

### 30P

- Parois intérieures lisses pour moins d'accumulations de bactéries
- Couleur bleue pâle permettant de voir le mouvement de la sève tout en la gardant froide
- Basse Densité : pour moins de dilatation thermique



### 25P

- Disponible en bleu royal et en noir
- Moyenne densité : pour les installations de tous les types



### 20P

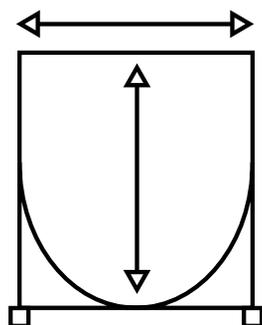
- Formule spéciale qui réduit le poids tout en maintenant la rigidité
- Solution économique d'installation
- Couleur bleue royale



Maître-ligne 20P

# RÉSERVOIRS

Nos réservoirs sont faits d'acier inoxydable de grade 304 (20 gauge) extrêmement solides. Disponibles en plusieurs formats et capacités, la longévité ainsi que la solidité de nos réservoirs sont assurées!



- ✓ Capacités de 120 à 13 000 gal. US
- ✓ Disponibles sur skis de 4 pouces et renforcés aux 24 pouces
- ✓ Peinture de première qualité pour une résistance accrue à la rouille
- ✓ Peuvent être personnalisés au nom de votre entreprise
- ✓ Disponibles en couleur standard bleue, ou rouge en option



De 2 pieds à 10 pieds de large  
Jusqu'à 7 pieds de haut et 23 pieds de long



## RÉSERVOIRS SUR MESURE!

Nous offrons la personnalisation avec le nom de votre entreprise sur nos réservoirs. Appelez-nous pour plus de détails!

# La construction d'un héritage

PUISER DANS LA TECHNOLOGIE ET L'INNOVATION



**“ON RECHERCHAIT UN** fournisseur qui puisse nous accompagner dans notre désir d’optimisation et d’innovation », explique Mathieu Émond, un des propriétaires de l’érablière Sucre et Monts de Dégelis, au Québec. « Plus qu’un fournisseur, en fait : on voulait un partenaire solide pour nous aider à réaliser notre vision. »

Et ce partenaire, ils l’ont trouvé en H2O Innovation. Mathieu et son frère François, qui ont fait l’acquisition de leur érablière de 24 000 entailles en 2011, ont rencontré l’équipe d’H2O Innovation en 2015. À ce moment, H2O était également à la recherche de clients qui accepteraient de tester leurs solutions de pointe sur le terrain. Ensemble, les nouveaux partenaires ont propulsé l’acériculture à un tout autre niveau.

Encouragée par H2O, l’équipe de Sucre et Monts a fait un choix audacieux, celui de remplacer sa méthode de concentration par osmose inverse à 15° Brix pour adopter une concentration Haut Brix à 35° Brix. Ce furent d’ailleurs les premiers producteurs à placer leur confiance en cette technologie, brevetée à l’origine par H2O Innovation (et maintenant sous licence auprès d’autres fabricants). L’osmose de

16 membranes est combinée à un évaporateur Finisseur 5' X 14' et deux pieds de pannes à plis.

L’équipe de Sucre et Monts a rapidement remarqué une différence au niveau de ses opérations.

« Les systèmes d’osmose sont beaucoup plus simples à gérer et à nettoyer qu’un évaporateur. Ça nous fait gagner du temps et de l’argent, que l’on peut consacrer aux tâches à

effectuer en forêt, ce qui a grandement augmenté notre rendement. En plus, le système nous permet d’aller chercher des saveurs encore plus riches et développées », remarque François Émond.

Et comme si ce n’était pas assez, Sucre et Monts a également investi dans le système de surveillance et de gestion d’H2O Innovation, lequel leur a permis d’acquérir un meilleur contrôle de leur forêt. Les capteurs



stratégiquement positionnés récoltent des données et les transmettent via des ondes radio à une application générant des rapports clairs et complets en temps réel. Résultat : les fuites sont localisées et réparées en un temps record, ce qui permet d'économiser de l'argent et d'éviter des complications.

« On économise encore plus de temps avec ce système. Dans notre secteur de Dégelis, par exemple, on a besoin d'un seul employé pour gérer une zone de 35 000 entailles. Ça fait une différence majeure », ajoute François.

Visiblement, ces investissements et le partenariat avec H2O ont porté fruit. Leur succès a attiré l'attention et l'implication d'Alex Émond, qui les a rejoints d'abord en tant qu'actionnaire à temps partiel, puis en tant que membre de l'équipe à temps plein. Ils ont obtenu leur certification biologique en 2016. Puis, de 2016 à 2022, ils ont acheté deux autres secteurs et ajouté 47 800 entailles. L'érablière compte maintenant un total de 71 800 entailles.

Mais était-ce suffisant? Bien sûr que non. Il y avait encore moyen d'améliorer les choses. Ainsi, l'entreprise a bonifié ses équipements en 2022 pour obtenir une osmose complètement automatisée qui concentre la sève à 40° Brix en une seule passe, du jamais vu dans l'industrie. Le processus de concentration est donc effectué en un temps record, minimisant davantage le temps requis pour l'évaporation. Concentrer la sève à 40° Brix permet également d'économiser de l'huile,



combustible nécessaire à faire fonctionner l'évaporateur. Et comme l'évaporateur est moins utilisé, il est encore plus rapide à nettoyer.

De toute évidence, les frères Emond ont l'étoffe des grands visionnaires et sauront mener les innovations au sein de l'industrie au cours des décennies à venir. Qui plus est, l'équipe fait tout ce qui est en son pouvoir pour assurer la pérennité de son entreprise et de son métier.

Par exemple, en choisissant d'utiliser les chalumeaux 1/4" série 708 d'H2O Innovation au lieu des populaires chalumeaux de plus grandes dimensions, ils parviennent à réduire

la zone de compartimentage, c'est-à-dire la zone de bois mort dans leurs arbres. Un trou d'entaille plus petit représente moins de blessures infligées à l'arbre, ce qui favorise une cicatrisation optimale de l'entaille.

« On veut pouvoir léguer une entreprise familiale solide à nos enfants, » ajoute François. « Et c'est pourquoi on voulait mettre en place des systèmes durables et des techniques visant à préserver au maximum nos forêts. »



# ENTRETIEN DE LA TUBULURE



Au Canada seulement, les producteurs acéricoles peuvent utiliser de l'alcool isopropylique pour désinfecter leur système de tubulure. Une fois la saison terminée, l'alcool est injectée dans le système, chalumeau par chalumeau, et agit en tant que désinfectant lors de la saison morte.

Cette pratique offre plusieurs avantages :

## 1. DÉCONTAMINATION EFFICACE

L'alcool tue ou inhibe la croissance des micro-organismes, y compris les bactéries et les champignons. Il peut dissoudre et éliminer efficacement tous les résidus, assurant ainsi une tubulure propre. Désinfecter votre système de tubulure avec de l'alcool aide à réduire le risque de contamination par des agents pathogènes qui pourraient affecter la qualité de votre sirop d'érable.



KIT-08L

## 2. ÉVAPORATION RAPIDE

L'alcool s'évapore rapidement, ne laissant qu'un minimum de résidus. C'est particulièrement important, car vous ne voulez pas qu'aucun résidu ne se mélange avec la sève. En début de saison, les systèmes de tubulures sont vidés avant que la sève ne soit entreposée.

N'oubliez pas que l'utilisation d'alcool pour désinfecter votre maître-ligne principal a ses avantages, mais que des précautions de sécurité appropriées sont essentielles, tout comme les mesures appropriées de concentration d'alcool. Si vous avez des préoccupations ou des exigences spécifiques, consultez un expert H2O-Leader pour vous assurer que vous mettez en application les meilleures pratiques pour nettoyer votre réseau.



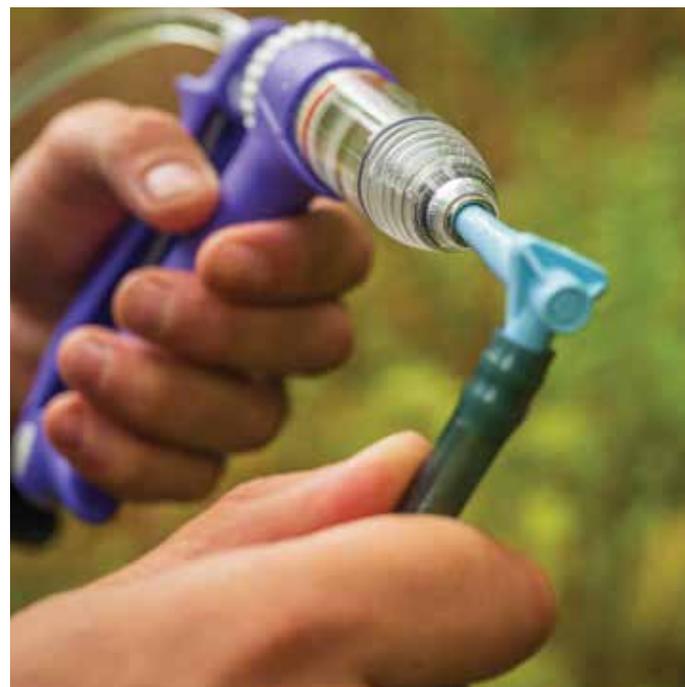
ERAPISTALC15



ERAPISTALC5

### Entretien de la tubulure, solutions de nettoyage et outils

Product No.	Description
ERAALCOOL4L	Alcool isopropylique 70% 4L 
ERAALCOOL20L	Alcool isopropylique 70% 20L 
ERAALCOOLBAR	Alcool isopropylique 70% baril 45 gal.
ERAALCOOLAD2J	Alcool d'entailleage 4L AD2J
CHE-NAOCL-5G	Hypochlorite de sodium 12% 5 gal. 
ERAPISTALC5	Pistolet pour alcool d'entailleage 5ml
ERAPISTALC15	Pistolet pour alcool d'entailleage 15ml
KIT-08L	Ensemble de pistolet 15ml et réservoir sac à dos de 5l
628451480228	Embout brosse pour pistolet à alcool



# OUTILS

## BROCHES

### Broches de soutien pour maître-ligne et broches galvanisées



No. Produit	Dimensions
ERABRCAR9-50	Soutien maître-ligne # 9 - 50 lbs carbure recouverte d'aluminium
ERABRCARGALV9-50	Soutien maître-ligne # 9 - 50 lbs carbure galvanisée (plus résistant / haute traction)
ERABRUNI9-50	Soutien maître-ligne # 9 - 50 lbs acier galvanisé - 900 pi. approx.
ERABRUNI12-10	Broche à hauban galvanisée # 12 - 10 lbs - 345 pi. approx.
ERABRUNI12-50	Broche à hauban galvanisée # 12 - 50 lbs - 1 735 pi. approx.
ERABRUNI14-10	Broche à hauban galvanisée # 14 - 10 lbs - 580 pi. approx.
ERABRUNI14-50	Broche à hauban galvanisée # 14 - 50 lbs - 2 465 pi. approx.
4776	Soutien maître-ligne # 9 - 50 lbs acier galvanisé - 850 pi. approx.
4725	Broche haute traction # 12 ½ - 52 lbs acier galvanisé - 1 925 pi. approx.
4777	Broche à hauban galvanisée avec dévidoir, 600 pi. par bobine

### Broches à twister 16 & 17 ga.

No. Produit	Dimensions
4768	4" pour tuyau ½" - 1000/bob. (17 ga.)
4769	5" pour tuyau ¾" - 1000/bob. (17 ga.)
4770	6" pour tuyau 1" - 1000/bob. (17 ga.)
4770A	8" pour tuyau 1¼" - 1½"   1000/bob. (17 ga.)
4770C	10" pour tuyau 2" - 1000/bob. (17 ga.)
4770D	12" pour tuyau 2" +   1000/bob. (17 ga.)
4763	8" pour tuyau 1¼" - 1½"   1000/bob. (16 ga.)
4769A	6" pour tuyau 1" - 1000/bob. (16 ga.)



### Broches à twister 18 ga.

No. Produit	Dimensions
ERABRTWIS5	5 ½" pour tuyau ¾" - 2 500 pqt.
ERABRTWIS6	6" pour tuyau 1" - 2 500 pqt.
ERABRTWIS7	7" pour tuyau 1 ¼" - 2 500 pqt.
ERABRTWIS8	8" pour tuyau 1 ½" - 2 500 pqt.
ERABRTWIS10	10" pour tuyau 2" - 2 500 pqt.
ERABRTWIS12	12" - 2 500 pqt.
ERABRTWIS14	14" - 2 500 pqt.



ERABRTWIS6

### Épissures et grippes

No. Produit	Dimensions
ERAPEISS9	Épissures pour broche #9 (par paire) - Orange
ERAPEISS10	Épissures pour broche #10 (par paire) - Noir
ERAEPIT9	Épissures tête 9 (par unité)
ERAEPIT-10	Épissures tête 10 (par unité)
ERAGRIP12	Joint broche #12 850 lbs - Medium
ERAGRIP9	Joint broche #9 1200 lbs - Large
4724	Joint broche #12½
ERA412PINGRIP	Pince pour Gripple

50 /box



ERAGRIP9



ERA412PINGRIP



ERAPEISS9



Boulon d'arrêt avec isolateur  
4722

### Tendeur de maître-ligne

No. Produit	Description
ERATENSION-3/4	3/4"
ERATENSION-1	1"
ERATENSION-11/4	1" 1/4
ERATENSION-11/2	1" 1/2
ERATENSION-2	2"



### Tensionneurs de fil

No. Produit	Description
4727	Dispositif de tension du fil 12 ½ ou 9 Ga.
4730	Dispositif de tension en acier inoxydable. Idéal pour les maître-lignes 1¼"+



4727



4730

# OUTILS



## OUTILS PRUNO

### Arrache-Chalumeaux



Arrache-chalumeaux en aluminium

ERA41271824	15"
ERA41271827	27"
ERA41271836	36"
ERA41271828	48"



Arrache-chalumeaux hybride double

ERA412718401	15"
ERA412718402	27"
ERA412718403	36"
ERA412718404	48"



Arrache-chalumeau double en acier, de poche 8"

ERA41271854



Arrache-chalumeau universel 15"

ERA412718561

### PINCES ET ACCESSOIRES



Pince coupe débit tension automatique ajustable

ERA41271919



Crochets pour brochage de maître-ligne en acier inoxydable

ERA41271927	0 - 1/4"
ERA41271928	0 - 2"



Crochets pour brochage de maître-ligne en aluminium

ERA41271926	0 - 1/4"
ERA41271925	0 - 2"

*\*Pour utilisation de brochage de maître-ligne sur broche galvanisée.*



Pince d'installation deluxe avec couteau et évaseur

ERA41271101



Pince coupe débit à vis

ERA41271921



Pince d'installation deluxe avec couteau

ERA41271106



# OUTILS

## OUTILS PRUNO



### PINCES



Pince compacte d'insertion avec couteau  
ERA41271050



Pince d'installation deluxe  
(sans couteau ni évaseur)  
ERA41271130



Pince à tubulure légère avec couteau  
ERA41271108



Pince de réparation ajustement  
automatique  
ERA41271401



Pince à tubulure légère  
ERA41271109



Pince de réparation ajustement à vis  
ERA41271441

### PINCES POUR MAÎTRE-LIGNE



Pinces maître-ligne

ERA41271500 3/4" - 1"

ERA41271510 1" - 1-1/4"

ERA41271520 1-1/4" - 1-1/2"

ERA41271530 1-1/2" - 2"

ERA41271532 1" - 2"

### OUTILS 3/16"



Pince compacte insertion avec couteau 3/16"  
ERA412710501



Pince compacte insertion 3/16"  
ERA412710551



Pince compacte insertion 3/16"  
ERA412710651

### PERÇOIRS



Perçoir à mèche 31/64" rouge  
pour 881  
ERA41271300



Mèche montée 31/64" rouge  
ERA41271301



Perçoir à mèche 15/32" vert pour  
820 et 821  
ERA41271310



Mèche montée 15/32" verte  
ERA41271311



Mèche montée 15/32" verte Leader  
47720



Mèche montée 5/16" jaune  
ERA41271331



Mèche perçoir 31/64"  
ERA41271302



Mèche perçoir 15/32"  
ERA41271312

## OUTILS LOAC

### OUTILS MIXTES



Tendeurs à hauban

ERA412932 22.5"

ERA412933 30"

ERA412930E Télésopique 30"



Pince coupe-débit

ERA412943

### ARRACHE-CHALUMEAUX



Arrache-chalumeaux  
peinture

ERA412950 30"

ERA412951 48"



Arrache-chalumeaux rotatifs

ERA412922R 20"

ERA412923R 30"

ERA412924R 40"



Arrache-chalumeaux  
(tous les formats)

ERA412921 20" (XS)

ERA412922 22.5" (S)

ERA412923 30" (M)

ERA412924 40" (L)

ERA412925 48" (XL)

ERA412926 60" (XXL)

### MARTEAUX



Marteau hâche 10"

ERA412914



Marteau 2 faces

ERA412911

### PINCES



Pince d'installation universelle  
5/16" aluminium

ERA412941



Pince universelle 3/16"

ERA412942

### PIÈCES DE RECHANGE



ERA4129



ERA412940-1

Pièces de rechange LOAC

ERA4129 Poignée en mousse

ERA412940-1 Lame 3/16 et 5/16

ERA412940-2 Aimant pour pince LOAC

ERA412940-3 Boulon

ERA41294 Ressort

ERA412LPIPBCPP Ressort pour pince LOAC

# Dévidoir multi-usage



- ✓ Remorques et roues robustes
- ✓ Dévidoir sur roulement à bille muni d'un tendeur
- ✓ Bras ajustables pour usage multiple : maître-ligne, tubulure et même la broche!
- ✓ Dévidoir ajustable pour les petits et les plus grands rouleaux
- ✓ Dévidoir rotatif en acier inoxydable
- ✓ Bras de serrage facile d'utilisation permettant de sécuriser votre rouleau

Product No.	Description
4950	Dévidoir pour maître-ligne

**4**  
**FONCTIONS!**  
SÉPARATEUR  
D'ADAPTATEURS,  
ARRACHE-CHALUMEAUX,  
GRATTOIR ET MARTEAU  
D'ENTAILLAGE

## Séparateur d'adaptateurs

### CARACTÉRISTIQUES

- ✓ Par effet de levier, la pression d'engagement séparera facilement l'adaptateur de la bottine (stubby)
- ✓ Outil léger en aluminium
- ✓ Revêtement protecteur pour les environnements difficiles
- ✓ Sert aussi comme arrache-chalumeau et marteau



No. Produit	Description
4905	Séparateur d'adaptateurs

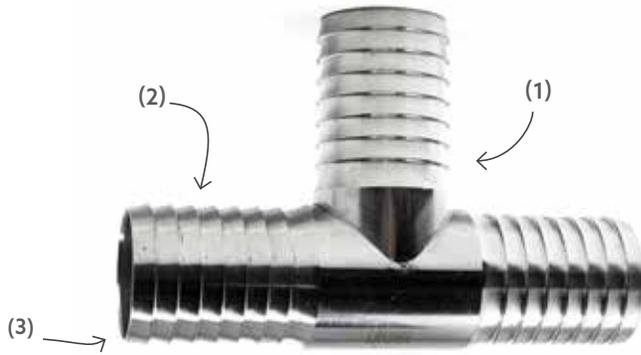


VOIR LA VIDÉO SUR  
NOTRE CHÂÎNE YOUTUBE!

# RACCORDS ET ENSEMBLES

## RACCORDS EN ACIER INOXIDABLE

ACIER INOXYDABLE DE GRADE ALIMENTAIRE DE HAUTE QUALITÉ POUR PLUS DE DURABILITÉ.  
INSTALLEZ-LES, PUIS OUBLIEZ LES!



Té barbillon en a/i

**CONCEPTION DU BARBILLON (1)** Barbillon concave qui a été conçu pour maximiser la tenue du maître-ligne, surtout sous de grandes tensions. Les rebords tranchant comme un rasoir et le joint unidirectionnel permettent de créer l'étanchéité que tout le monde recherche.

**NOMBRE DE BARBILLONS (2)** Un nombre supplémentaire de barbillons a été ajouté pour assurer une tenue optimale. Ceux-ci sécurisent parfaitement votre maître-ligne.

**PAROI MINCE (3)** La paroi mince réduit le cycle de dégel lorsqu'il y a présence de glace. Elle permet aussi d'augmenter le débit tout en minimisant le risque d'accumulation de frasil et de glace.



Coupleur barbillon en a/i



Y barbillon en a/i



Adaptateur x MPT barb. en a/i



Valve à bille barb. en a/i



Crochets fin de ligne en a/i



Y réducteur barb. en a/i



S/S reducing coupler



Adaptateur mâle en a/i, ins. X MPT



Y en a/i



Té réducteur en acier inox.



Collets robustes 100% acier inox.



Collets 100% acier inox.



Connecteur rapide sanitaire en a/i  
(seul ou en ensemble)

# RACCORDS ET ENSEMBLES

## ENSEMBLES D'ÉRABLIÈRE ET DE COLLECTE DE SÈVE



FAITES VOTRE SIROP D'ÉRABLE

### ENSEMBLE D'ÉRABLIÈRE À LA CHAUDIÈRE

#### INCLUS

- Mèche d'entaillage
- Thermomètre
- 10 chalumeaux 5/16"
- 10 chaudières
- Filtre à sirop
- 10 couvercles
- 3 bouteilles Leaf avec bouchons (250 ml)
- Manuel d'instructions



Ensemble d'érablière à la chaudière  
- 10 entailles

ERA-SIROP10

### «TANNÉ» DES CHAUDIÈRES?

#### ENSEMBLE D'ÉRABLIÈRE À LA TUBULURE

#### INCLUS

- 2 rouleaux de Flex vert 5/16"
- Mèche d'entaillage 1/4"
- 60 chalumeaux 1/4"
- 55 tés-bouchons femelles allongés
- 5 crochets-coudés fin de ligne
- 5 raccords coulissants avec crochets
- 5 unions crochets
- Étoile 6 branches 5/16" x 1/2" NPT
- Pompe 12V
- Marteau en bois
- Manuel d'instructions



Ensemble d'érablière à la tubulure - 60 entailles

ERA-SIROP60



Pompe 12V

SHUMA532-12V

### COLLECTE DE SÈVE TRADITIONNELLE



Chalumeau 5/16" "Tree Saver"

ERAPB-TSS | 5611



Chaudière à sève - 2 gal. imp.  
(8 3/4" dia.)

ERAPB2-PSB



Chaudière à sève - 3 gal. imp.  
(8 3/4" dia.)

5609



Couvercle de chaudière à sève  
(12")

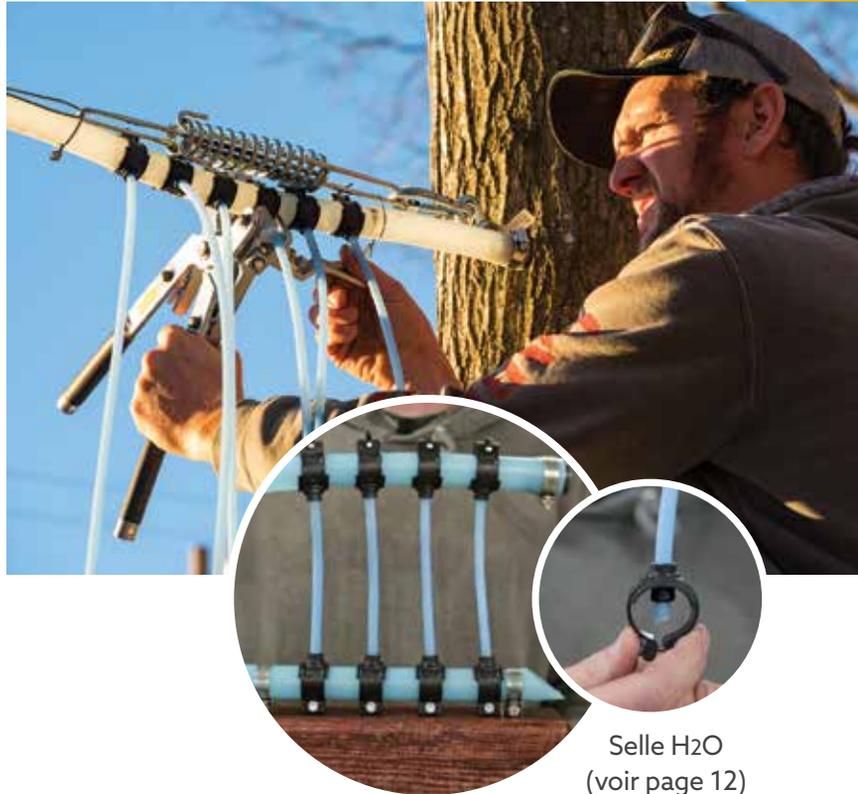
ERAPB-PSBL-2 | 5610

# RACCORDS ET ENSEMBLES

## TECHNIQUE DE PIEUVRE "REMONTE-EAU"

### UTILISER LA TUBULURE 3/16" ET LES SELLES H2O POUR CONCEVOIR LE MEILLEUR SYSTÈME DE PIEUVRE POSSIBLE

Nick Wendel de chez Wendels Maple, à East Concord dans l'état de New York, a utilisé les selles H2O Innovation et la tubulure 3/16" de Leader pour soulever la sève sous vacuum et augmenter le débit avec de la tubulure de plus petit diamètre. Cette technique pour remonter la sève peut être un moyen efficace d'extraire la sève des bois lorsque les érables sont au-dessous des niveaux recherchés. Soulevez la sève jusqu'à 16 pieds de hauteur sans problème!



VOIR LA VIDÉO SUR  
NOTRE CHAÎNE YOUTUBE!

DES QUESTIONS SUR  
CETTE TECHNIQUE?

DEMANDEZ À UN  
EXPERT, NOUS SOMMES  
LÀ POUR VOUS AIDER!

Selle H2O  
(voir page 12)

## RACCORD ÉTOILES



Étoile 3 branches 5/16" x  
1/2" NPT

ERAMJM753



Étoile 4 branches 5/16" x  
1/2" NPT

4765



Étoile 6 branches 5/16" x 1/2"  
NPT

ERAMJM756



Bouchons pour tubulure 5/16"  
ou maître-ligne 1/2"

4766	5/16"
ERAH20736	5/16"
4766A	1/2"



Bouchons pour maître-ligne



Y (plastique)



Té pour maître-ligne

# Réinventer l'acériculture

**MARK ERLSTEN EST** tombé sous le charme de l'acériculture il y a une quarantaine d'années, après un séjour familial dans le Vermont. Il avait 9 ou 10 ans. La famille roulait sur la Route 7 et s'est arrêtée pour acheter du sirop d'érable et des chalumeaux, qu'elle a utilisés pour entailler un érable à son retour à Galleon, dans l'Ohio.

« Nous avons tenté tant bien que mal de produire un liquide qui s'apparentait le moins possible à du sirop d'érable », raconte Mark. « Mais ça a plutôt donné une sorte d'eau sucrée... qu'on ne pouvait pas vraiment qualifier de sirop! »

La famille avait une propriété dans le comté de Mauro, à une quinzaine de kilomètres au sud de Galleon, où Mark avait grandi. Dès l'année suivante, Mark et son frère ont décidé de s'y mettre plus sérieusement. « Nous avons com-

mencé par entailler quelques arbres et avons fait bouillir la sève dans une bouilloire en cuivre à l'extérieur. Par la suite, le projet a continué d'évoluer. Nous avons construit un petit abri de fortune dans lequel nous avons fait bouillir la sève cette année-là. Puis, lorsque j'avais 16 ans, nous avons construit une cabane à sucre dans les bois, que nous utilisons encore aujourd'hui comme station de pompage. Pendant trois à quatre ans, nous avons fait bouillir notre sève dans un évaporateur Grimm Lightning de 3' x 10' avec des panes à plis de 5 pouces », explique Mark.

Deux ans après la fin de ses études secondaires, Mark et son frère ont commencé à vendre du matériel Grimm dans leur atelier. Un an plus tard, en 1989, Leader a racheté Grimm. À la suite de cette transition, les frères

Erlsten sont devenus des distributeurs Leader. Dix ans plus tard, Mark et sa conjointe ont acheté des terres à l'est de la propriété familiale et y ont construit une nouvelle érablière en 2000, pour ensuite ajouter un magasin en 2011.

Au total, les Erlsten récoltent de l'eau à partir d'environ 2500 entailles — une opération plutôt importante pour la région de l'Ohio. Ils font bouillir l'eau à l'aide d'un évaporateur Leader alimenté à l'huile de 30" x 10', équipé d'un système Steam-Away. « Notre propriété s'étend dans trois directions. Elle se situe dans la zone où l'eau circule du nord vers le lac Érié et ensuite vers le sud, en direction de la rivière Ohio. Le relief du terrain présente des variations majeures », explique Mark.

Il y a trois ans, ils ont intégré un système de surveillance H2O, qui consistait au départ en une petite installation de quelques capteurs. Le système leur a été si bénéfique qu'ils ont décidé de l'installer dans l'ensemble de l'érablière l'année dernière.

« Sans aucun doute, le système a changé la donne. Je ne compte plus le nombre de déplacements en forêt que j'ai pu éviter. En plus, en début de saison je peux réparer tous les problèmes et toutes les fuites rapidement, ce qui entraîne une hausse significative du niveau de vide avant que la saison commence réellement. » Au début de la première année de surveillance complète, Mark a réussi à corriger l'ensemble de son réseau de collecte en environ une heure. « Avant cela, il m'aurait fallu une demi-journée pour tout retrouver facilement », précise-t-il. Bien sûr, il faut toujours se rendre sur le terrain, mais le système leur donne un coup de main immense.



« Si quelque chose ne va pas, que ce soit une branche qui tombe ou autre, nous recevons une alerte immédiate... Les avantages sont énormes », ajoute-t-il.

Mark poursuit : « Et l'une des choses qu'il faut souligner, c'est la précision du système par rapport aux autres systèmes sur le marché... La marge de manœuvre du système n'est pas de l'ordre d'un demi-pouce à un pouce complet de vide. Les capteurs ont une précision d'un dixième de pouce de vide. Et je pense que c'est un facteur de grande importance. »

Selon lui, l'une des surprises qu'ont rencontrées les propriétaires est que le système de surveillance H2O aide les utilisateurs à « trouver des failles dans leur réseau, des lacunes au niveau de la configuration. Nous avons découvert des faiblesses dans notre réseau dont nous n'avions jamais soupçonné l'existence auparavant... C'est un bon moyen d'apprendre beaucoup de choses sur son système une fois qu'il est en place. »

« Ce n'est pas toujours bon pour l'ego », rigole-t-il. « Mais honnêtement, c'est un peu comme avoir un autre employé qui est prêt à travailler sept jours sur sept, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, et qui ne demande aucun salaire autre que les frais d'installation initiaux. »

Et ces frais sont très accessibles, selon lui, si l'on considère qu'il est possible de commencer avec l'ensemble de base, puis d'ajouter des éléments en fonction



**Annie Erlsten (@annierlsten\_art) peignant une chaudière d'eau d'érable.**

des besoins. « Il n'est pas obligatoire de se procurer le système complet dès le début. Mais comme je l'ai découvert assez rapidement, l'investissement en vaut amplement le coup. »

Il devait auparavant se rendre jusqu'à dix fois par jour à son érablière, qui est située à un kilomètre de distance, pour contrôler les opérations, ce qui pouvait s'avérer laborieux. « Aujourd'hui, je suis assis à mon bureau et je sais exactement ce qui se passe. Le système est informatisé et il a incontestablement changé la donne pour nous. »

Quand on consacre moins de temps à la maintenance, on a plus de temps pour se concentrer sur les aspects les plus agréables de l'acériculture.

« Vous savez quoi? » poursuit Mark. « J'aime tout ce qui concerne l'érable. Je crois sincèrement que nous fabriquons le meilleur produit alimentaire au monde. Et j'aime tout du processus. Tout. J'aime les gens que j'ai rencontrés dans l'industrie de l'érable... C'est une communauté très unie. »

La fille aînée de Mark, Annie, se passionne également pour l'érable. « Elle possède même sa propre érablière. La saison des sucres 2023 était sa dernière, parce qu'elle ira à l'université... Je pense qu'elle avait peut-être dix ans lorsque nous avons construit ce petit bâtiment et installé un petit évaporateur Half Pint. Elle a alors commencé à produire et à vendre son propre sirop. » Annie envisage des études en éducation artistique ou en art-thérapie. Elle a d'ailleurs combiné ses centres d'intérêt en créant une toute nouvelle forme d'art : la peinture sur de vieux seaux d'érable.

« Je lui ai dit que c'était sa dernière année à la petite érablière », ajoute Mark. « Si elle est prête à en faire davantage, elle pourra commencer à travailler dans la grande érablière dès qu'elle le désire. »



#### ÉQUIPEMENTS

ÉVAPORATEUR LEADER À L'HUILE REVERSE-FIRED 30" X 10'  
PANNE MAX REVOLUTION COMBINÉE AU STEAM-AWAY  
CONCENTRATEUR LEADER HC 2 MEMBRANES  
SYSTÈME DE SURVEILLANCE H2O MONITORING



**YouTube**

Visitez notre chaîne  
YouTube pour voir la  
vidéo sur ce producteur.

# SURVEILLANCE SANS FIL

## ENSEMBLES DE DÉPART

L'ensemble de départ est le cœur du système de surveillance H2O. La passerelle longue portée agit comme base en recevant toutes les informations du réseau par l'entremise d'une communication par ondes radio. La tablette électronique, de son côté, affiche les données sur son application locale. Le système fonctionne donc sans réseau Wi-Fi et sans réseau cellulaire. Afin d'utiliser la plateforme Web 3.0, il suffit de connecter la tablette électronique à un réseau Wi-Fi. De cette façon, il vous sera possible d'accéder à votre système à l'extérieur de l'érablière et même de profiter des fonctionnalités plus avancées de la plateforme Web 3.0.



## SURVEILLANCE PREMIUM

- ✓ Ensemble de départ comprenant passerelle longue portée, tablette électronique et programmation
- ✓ Niveau de vacuum
- ✓ Température extérieure
- ✓ Niveau de bassin par ultrasons
- ✓ Contrôle à distance de 2 appareils électriques
- ✓ Plusieurs entrées pour lectures optionnelles (compteur d'eau, ampèremètre, compteur mécanique)

### SMART-CONTROL

- Tablette électronique
- Passerelle longue portée
- Niveau de vide
- Température extérieure
- Contrôle à distance de 2 appareils électriques
- Plusieurs entrées pour lectures optionnelles (compteur d'eau, ampèremètre, compteur mécanique)



### SMART-STATION

- Tablette électronique
- Passerelle longue portée
- Niveau de vide
- Température extérieure
- Niveau de bassin par ultrasons



### SMART-KIT8

- Tablette électronique
- Passerelle longue portée



# SURVEILLANCE SANS FIL

## CAPTEUR DE VIDE

Le capteur de vide enregistre le niveau de vide en temps réel. Il vous permet d'identifier rapidement les problèmes dans votre réseau de tubulure afin de pouvoir les régler sur le champ. Chaque capteur est équipé de la technologie par ondes radio Spidermesh lui permettant aussi de répéter le signal comme le fait un répéteur.



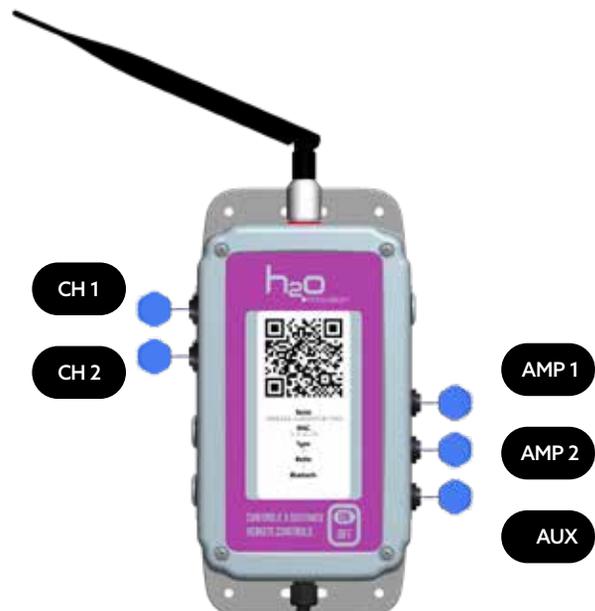
## RÉPÉTEUR DE SIGNAL

Le répéteur est aussi utilisé pour franchir de grandes distances. En effet, en ligne de vue directe, 2 capteurs ou répéteurs peuvent se trouver à plus de 8 km et communiquer entre eux sans problème.



## CONTRÔLE MULTIFONCTION

Le contrôle multifonction permet de contrôler à distance deux appareils électriques différents (pompe à vide, pompe de refoulement, valves électriques, etc). Cet appareil permet aussi de récolter d'autres informations importantes pour l'acériculteur, telles que les lectures d'un compteur d'eau, l'ampérage d'un moteur et l'état d'une flotte mécanique.



# SURVEILLANCE SANS FIL

i

## TRUCS ET TECHNIQUES D'INSTALLATION

### LECTEUR DE NIVEAU - ULTRASON

Ce capteur mesure le niveau de sève par ultrason et est sans contact avec la sève. Il est installé au-dessus des réservoirs de sève traditionnels.



### LECTEUR DE NIVEAU - PIÉZOMÈTRE

Ce capteur lit la pression de la colonne d'eau pour vous donner une lecture précise du niveau de l'eau au-dessus de celle-ci. Il permet de surveiller un silo ou un réservoir fermé, par exemple. Il est muni d'un fil de 30 pieds.

\*\*Le lecteur par ultrason ne peut pas être utilisé avec un silo ou un réservoir fermé\*\*



## LA FORCE DU SIGNAL - TOPOGRAPHIE ET OBSTRUCTION

Une bonne règle de base pour vous aider dans votre installation est de ne pas dépasser les distances suggérées (voir tableau à droite). En évitant les forêts denses, résineuses et les obstacles terrestres, vous optimiserez la force du signal dans votre réseau.

Vous pouvez également profiter de votre topographie, de vos champs et même de vos sentiers en forêt pour parcourir de plus grandes distances. N'oubliez pas que moins il y a d'obstruction entre les appareils, plus le signal sera fort et plus la distance que vous pourrez parcourir entre deux appareils sera longue.

La hauteur d'installation est également un facteur qui peut affecter la force de la communication. Au besoin, montez votre capteur en hauteur pour une meilleure connectivité.

Environment	Distance (d'un capteur à l'autre)
Ligne de vue directe, sans obstruction	8 km / 5 miles
Ligne de vue, avec obstruction (petites branches)	2-8 km / 1.25-5 miles
Forêt feuillue (érablière)	300m / 1000'
Forêt résineuse ou dense	200m / 650'

# SURVEILLANCE SANS FIL

## TRUCS ET TECHNIQUES D'INSTALLATION

### L'INSTALLATION DE LA PASSERELLE

Lors de l'installation du système ou lorsque vous peaufinez votre réseau, vous pouvez augmenter la vitesse de votre système en changeant le mode de la passerelle en utilisant le mode "Rapide+" (20%). Si vous avez plus de 20 appareils, vous pouvez aussi configurer le "nombre de sauts" en l'augmentant à 20 sauts. À noter que ces changements se font directement dans la page de la passerelle longue portée. En suivant ces conseils, votre passerelle enverra des signaux plus rapides (rapide+) et plus forts (nombre de saut = 20). De plus, en mode "Rapide+", votre passerelle clignotera plus rapidement et vous verrez plus bas que cela vous aidera à déterminer si la force du signal est suffisante lors de l'installation d'un appareil.

### LA FORCE DU SIGNAL - LE CLIGNOTEMENT

Vous devez créer votre réseau de signaux radio en installant vos capteurs en commençant toujours par celui le plus proche de la passerelle (base). Ensuite, installez toujours le capteur suivant en vous rendant sur la fin du maître-ligne le plus proche. De cette manière, vous "bâissez" le réseau en cours d'installation et cela vous permet d'être connecté tout au long du déploiement, assurant d'être efficace et rapide.

Lors de l'installation dans l'érablière, il est important de vérifier que votre capteur a suffisamment de signaux pour rester connecté tout au long de la saison. Pour ce faire, vérifiez le clignotement de la lumière sur le bouton "Power" du capteur. Le clignotement doit être constant (il clignote exactement en même temps que la passerelle, à une fréquence identique). Pour confirmer que le capteur reçoit assez de signaux, vous devez obtenir 20 clignotements en ligne, et ce sans interruption. En suivant cette règle de base, vous vous assurez que votre capteur communique bien avec le reste du réseau. Vous pouvez maintenant poursuivre votre déploiement en installant le prochain appareil.



fig. 1: Deux capteurs qui communiquent l'un avec l'autre à une distance de 1 km/3300 pieds

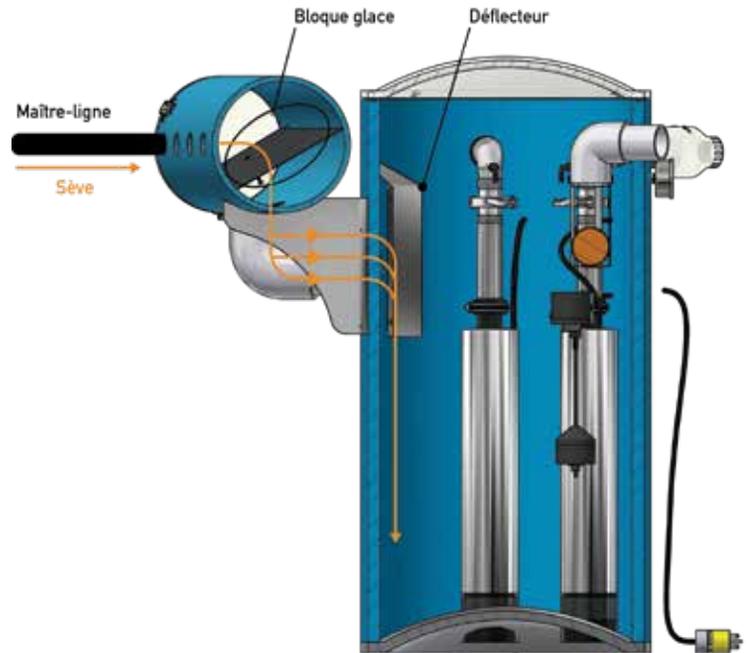


fig. 2: Deux capteurs qui communiquent l'un avec l'autre à une distance de 300 m / 1000 pieds

# EXTRACTEURS DE SÈVE

## EXTRACTEURS ÉLECTRIQUES 12" X 36" & 12" X 30"

Ces petits extracteurs sont conçus pour atteindre des niveaux de vide élevés. Les modèles offerts vont jusqu'à 5000 entailles et le débit est de 15 gallons par minute. Le couvercle fournira un accès facile aux composantes internes pour permettre un nettoyage rapide et efficace. Ils se vidangent automatiquement et rapidement par la valve du bas pour une opération sans problème.



ERARELH201236HVC



ERARELH201236HVC-M



ERARELH201236HVC-M  
avec système de nettoyage

### LE SAVIEZ-VOUS?

Un relâcheur mécanique est la plus grande cause de fuites dans une érablière!

Information technique: Pompe 0.5 HP = 4.6 AMP à 230V | Pompe 1 HP = 8.6 AMP à 230V



ERARELH201230HVC-H



ERARELH201230HVC-HM

# EXTRACTEURS DE SÈVE

## EXTRACTEURS ÉLECTRIQUES VERTICAUX 18" X 36"

Pour les érablières de plus grandes tailles, les modèles 18" fourniront jusqu'à 20 000 entailles. Disponibles à l'horizontale ou à la verticale, allant de 1 à 4 pompes, ces extracteurs sont conçus de façon très robuste afin de vous offrir un rendement haut vacuum qui répondra à vos exigences. Disponibles avec ou sans manifold, la capacité de chacun de ces extracteurs dépend du nombre de pompes du modèle. Chacune de ces pompes équivaut environ à 5 000 entailles. Nos manifolds sont désormais conçus avec un treillis de plastique, protégeant ainsi les composants mécaniques de l'extracteur.



NO. PRODUIT	ORIENTATION	DIMENSION	HP	MANIFOLD	HAUTEUR DES ENTRÉES	TROUS D'ENTRÉES	NOMBRES DE POMPES	CAPACITÉ ET ÉLÉVATION	ENTAILLES /POMPES	ENTAILLES MAX
1236	Vertical	12" x 36" (6"x27" manifold)	1/2 HP Standard (1 HP optional)	NON/OUI	21" (27" manifold)	2x2" (5x1/4" manifold)	1	1/2 HP - 15gpm 10ft élévation (1 HP - 15gpm 30ft élévation)	2500- 3500	2500- 3500
1230	Horizontal	12" x 30" (6"x27" manifold)			21" (24" manifold)	5 1/4"	1			2500- 3500
1836	Vertical	18" x 36" (8"x36" manifold)			21 1/2" (34" manifold)	2 x 1 1/4" (6 x 1 1/4" manifold)	1, 2, ou 3			7500- 10500
1836	Horizontal	18" x 36" (8"x36" manifold)			23 1/2" (31 1/2" manifold)	6 x 1 1/4"	1, 2, 3, ou 4			10000- 16000



# EXTRACTEURS DE SÈVE

## EXTRACTEURS ÉLECTRIQUES HORIZONTAUX 18" X 36"



Treillis en plastique inclus avec manifold empêchant la glace de bloquer la pompe

ERARELH201836HVC-H3M



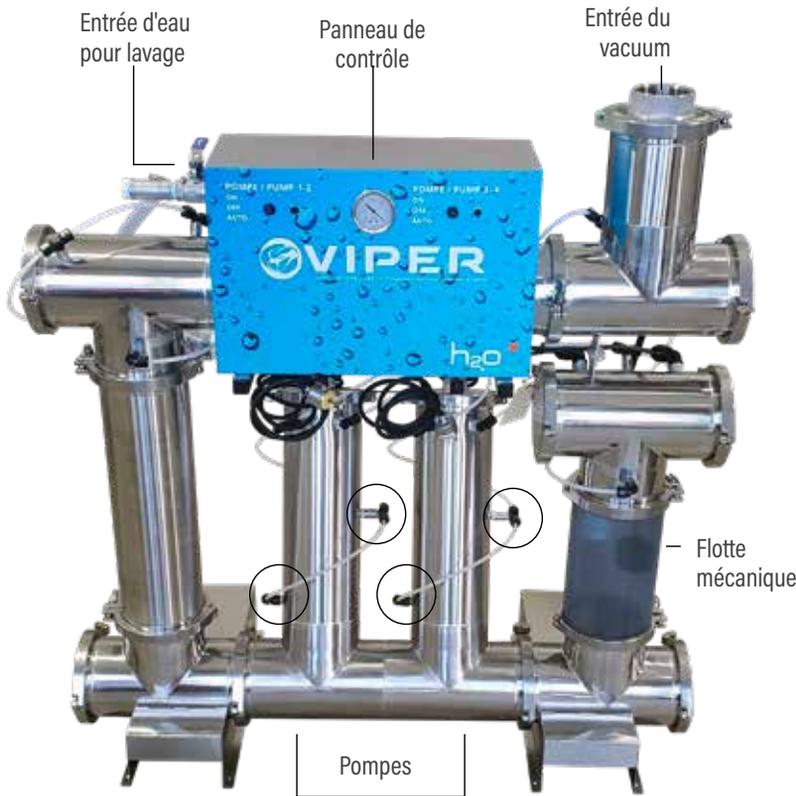
VUE DE CÔTÉ



ERARELH201836HVC-H2

NO. PRODUIT	ORIENTATION	DIMENSION	HP	MANIFOLD	HAUTEUR DES ENTRÉES	TROUS DES ENTRÉES	# POMPES	CAPACITÉ ET ÉLÉVATION	ENTAILLES /POMPES	ENTAILLES MAX
1236	Vertical	12"x36" (6"x27" manifold)			21" (27" manifold)	2"x2" (5"x1 1/4" manifold)	1			2500-3500
1230	Horizontal	12"x30" (6"x27" manifold)	1/2 HP Standard	Non/Oui	21" (24" manifold)	5"x1 1/4"	1	1/2 HP - 15gpm 10ft	2500 - 3000	2500-3500
1836	Vertical	18"x36" (8"x36" manifold)	Standard (1 HP optional)		25 1/2" (34" manifold)	2"x1 1/4" (6"x1 1/4" manifold)	1,2,3, ou 4	élévation (1 HP - 15gpm 30ft élévation)		7500-10500
1836	Horizontal	18"x36" (8"x36" manifold)			23 1/2" (31 1/2" manifold)	6x1 1/4"	1,2,3, ou 4			10000-16000

## EXTRACTEURS ÉLECTRIQUES VIPER



VISUEL  
DU DÉBIT  
DE LA SÈVE  
6 PO.

### EXTRACTEUR VIPER

Entièrement fait d'acier inoxydable, c'est le summum absolu des extracteurs disponibles sur le marché. Il offre une flexibilité au niveau des pompes, lui permettant de faire fonctionner de 1 à 4 pompes, dépendamment de votre production. Conçu pour un fonctionnement continu à haut vacuum, le VIPER est un incontournable pour les acériculteurs sérieux.

#### Extracteurs en acier inoxydable avec système de lavage intégré

No. Produit	Description	Dimension	Capacité	Élévation	Hauteur des entrées	Entrée
ERARELV1	Extracteur VIPER 1 pompe 0.5 HP, 5 000 entailles	48" L x 46" H x 20" P	28 inHg	10 pieds	37"	4 x 2"
ERARELV2	Extracteur VIPER 2 pompes 0.5 HP, 10 000 entailles	48" L x 46" H x 20" P	28 inHg	10 pieds	37"	4 x 2"
ERARELV3	Extracteur VIPER 3 pompes 0.5 HP, 15 000 entailles	60" L x 46" H x 20" P	28 inHg	10 pieds	37"	4 x 2"
ERARELV4	Extracteur VIPER 4 pompes 0.5 HP, 20 000 entailles	72" L x 46" H x 20" P	28 inHg	10 pieds	37"	10 x 2"

NOTE: Inclus les adaptateurs tri-clamp à bague 2" NPT.  
Valves papillon et joints/collets additionnels vendus séparément

Possibilité d'avoir une pompe 1HP, ajouter 300\$/pompe \*Élévation 30 pieds\*

# EXTRACTEURS DE SÈVE

## EXTRACTEURS DE SÈVE ÉLECTRIQUES ET MÉCANIQUES

No. Produit	Dimension	Capacité entailles	Manifold	Hauteur d'entrée de sève	Sortie pompe à vide
<b>VERTICAL</b>					
ERABER211	Vertical double 8" x 16"	1 000	6" x 18", 4 x 1"	2 x 2", 18" Haut	1 1/2"
64236	Vertical double 12" x 18"	2 500	6" x 27", 4 x 1"	2 x 2", 18" Haut	1 1/2"
<b>HORIZONTAL</b>					
ERABER218	Horizontal double 12" x 18"	4 000	6" x 36", 8 x 1" 1/4	2 x 3", 20" Haut	2"



Supports de relâcheur en acier inoxydable pour bassin (hauteur ajustable)  
\*autres largeurs disponibles sur demande

No. Produit	Dim.
PFHSUPREL48-AJUST	48"
PFHSUPREL60-AJUST	60"
PFHSUPREL72-AJUST	72"



### Support universel pour relâcheur

S'installe sur le dessus d'un réservoir 49" de large Leader en acier inoxydable. Permet d'encastrer le relâcheur dans le bassin et de réduire les éclaboussures.

No. Produit	Dimensions
570000	49"

### Extracteurs électriques horizontaux AIRABLO

No. Produit	Dimension	Capacité entailles	Manifold	Hauteur entrée de sève	Sortie pompe à vide
66314H	Extracteur horizontal 1 pompe Airablo 1 HP	5000	6" x 12" 4 x 1"	1 x 2" 20" Haut	1 1/2"
66314	Extracteur horizontal 1 pompe Airablo 2 HP	10 000	6" x 18" 4 x 1"	2 x 2" 18" Haut	1 1/2"
66314D	Extracteur horizontal 2 pompes Airablo 2 x 2 HP	15 000	6" x 36" 8 x 1" 1/4	2 x 3" 20" Haut	2"

**RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS OPTIONS AVEC VFD**  
Pour une utilisation avec les systèmes à haut vacuum. Conçu pour une utilisation à 28" Hg. Maintenant disponible avec VFD.

# EXTRACTEURS DE SÈVE

## TRAPPES D'HUMIDITÉ



La trappe d'humidité Vortex d'H2O Innovation est un produit de haute sécurité qui protège votre pompe à vide. Elle isole l'élément le plus important de votre station de pompage contre l'eau et l'humidité, même à haut vacuum.

La technologie VORTEX capture les particules d'eau et d'humidité pour les rediriger vers le fond de la trappe. Équipée d'une flotte, la trappe d'humidité Vortex arrête automatiquement votre pompe à vide lorsque le niveau d'eau est problématique. Après l'arrêt de la pompe, la trappe se vidange d'elle-même, puis redémarre la pompe à vide. Avec sa conception robuste, la trappe d'humidité VORTEX est un accessoire indispensable à avoir dans votre station de pompage.



Trappe d'humidité électrique Vortex avec ensemble de sécurité.  
(Garde la pompe vacuum en marche durant la vidange de la trappe d'humidité)

ERARELTR1227P

### Trappes d'humidité VORTEX

No. Produit	Description
ERARELTR1227	Trappe d'humidité électrique Vortex sortie 3" avec mousse 12" x 30"
ERARELTR1227P	Trappe d'humidité électrique Vortex avec ensemble de sécurité

### Trappes d'humidité standard

No. Produit	Description
ERARELTR827	Trappe d'humidité simple   8" x 27", sortie 2"
64192	Trappe d'humidité 10" x 24" - cote 60 CFM
64182	Trappe d'humidité 10" x 24" électrique - cote 60 CFM
64191	Trappe d'humidité 15" x 30" - cote 130 CFM





# La piqûre de l'acériculture

**LES FRÈRES TOMORY**, John, Ben, Tony et Eugene, partageaient un rêve : quitter leurs emplois et unir leurs forces pour établir leur propre érabièrerie. Les quatre résidents de Toronto, qui étaient tous ingénieurs, avaient grandi sur la ferme familiale où ils avaient l'habitude d'accrocher des seaux aux arbres, de recueillir la sève et de la faire bouillir dans un vieil évaporateur. « À l'époque, ce n'était qu'un passe-temps », raconte John Tomory.

Lorsque leur famille a fait l'acquisition d'une deuxième ferme à Uxbridge, à environ une heure de Toronto, ils ont entrepris le développement de leur forêt de 40 acres, qui s'ajoutait aux 12 acres de la ferme familiale. « Une fois que nous avons établi l'érabièrerie à Uxbridge, nous avons eu encore plus la piqûre », explique John. « Et cette passion est restée. Ensuite, nous avons

pu accéder à d'autres forêts locales pour les exploiter à leur tour. »

Lorsque le moment est venu d'acheter de nouveaux équipements pour répondre à leurs besoins grandissants, les frères ont fait appel à H2O. « Le courant est passé dès la première rencontre. H2O nous a d'ailleurs proposé de devenir distributeurs pour eux. »

Les frères possèdent un évaporateur Finisseur 7' X 20' Haut Brix.

Au début, les frères Tomory ont convenu que John serait le premier à quitter son emploi pour gérer l'entreprise. En l'espace de cinq ans, les affaires se sont développées considérablement, incitant Ben à abandonner son emploi pour se consacrer à temps plein à l'entreprise. Les frères gèrent maintenant plus de 1000 acres de forêt, y compris des terres qu'ils possèdent et qu'ils louent.



ÉVAPORATEUR H2O FINISSEUR À L'HUILE 7' X 20'  
1 H2O SUPRA 8 MEMBRANES  
2 H2O SUPRA 12 MEMBRANE HAUT BRIX  
H2O UF ULTRA FILTRATION 6 MEMBRANES  
PRESSE À FILTRE 20" H2O  
SYSTÈME DE GESTION H2O MONITORING

SETUP



UXBRIDGE, ONTARIO

PHOTOGRAPHY : ELON BARON

Déjà, l'entreprise nécessite le travail à temps plein de 50 % des frères Tomory.

En plus de leurs 35 000 entailles et des 20 000 entailles supplémentaires qu'ils prévoient ajouter en 2024, ils sont bien occupés par la vente d'équipements H2O. Et comme si cela ne suffisait pas, Pefferlaw Creek Farms aspire également à devenir une destination touristique.

« Nous disposons d'un magnifique bâtiment », explique John. « Nous souhaitons partager notre passion pour le sirop d'érable avec les visiteurs, en plus de leur offrir l'opportunité d'ajouter ce précieux sirop à leurs repas. Notre festival du sirop d'érable, qui a lieu les week-ends, attire des centaines de personnes. Nos clients ont la chance de pouvoir agrémenter leurs crêpes en y ajoutant du sirop d'érable d'une fraîcheur incomparable, tout droit sorti de l'évaporateur. »

De toute évidence, les quatre frères ont de grandes aspirations pour leur entreprise. « Notre objectif n'est pas forcément d'être l'un des plus grands



producteurs de l'Ontario », déclare John. « Mais nous sommes bien partis pour le devenir. Nous espérons pouvoir continuer cette progression au cours des prochaines années. » 🍁



Visitez notre chaîne Youtube pour voir la vidéo.

# DÉTECTION DE FUITES – CONSEILS DES PROS

## STATION DE POMPAGE

**LES MANOMÈTRES** – Toujours avoir plus d'un manomètre à la portée de main. Si vous doutez d'une lecture, vous pouvez vous vérifier avec le deuxième manomètre.

**ÉCOUTEZ VOTRE POMPE** – Lorsqu'il y a présence de fuites dans votre réseau de collecte, la température à l'intérieur du maître-ligne change et la pompe réagit à cette variation de température. La pompe donnera l'impression qu'elle est surchargée lorsqu'il y a présence de fuites, elle travaillera plus fort!

**HUMIDITÉ** – Les fuites font aussi en sorte d'augmenter le taux d'humidité dans le réseau et entraînent un besoin supplémentaire de vidanger l'huile des pompes à palettes. Il est donc primordial d'équiper votre pompe d'une trappe d'humidité de haute performance comme la Vortex (p.45).

Une autre vérification que vous pouvez faire sur la pompe à vide – lorsqu'elle est en fonction et qu'elle pompe au maximum, arrêtez-là et regardez la réaction du manomètre. Si le système est étanche, il tiendra le vide pendant un bon moment. Si le système a une présence de fuites, le niveau vide va descendre rapidement.

## H2O MONITORING

**LA SURVEILLANCE SANS FIL PERMET DE VOUS SIGNALER EN TEMPS RÉEL LA PRÉSENCE DE FUITES EN FORÊT**

- ✓ Technologie éprouvée
- ✓ Rapide et efficace – rendez-vous directement sur le maître-ligne problématique au lieu de faire une recherche de fuites à l'aveugle
- ✓ Diminue la main-d'œuvre nécessaire – sauvez du temps pour la recherche de fuite, aussitôt réglé, retournez à vos autres occupations
- ✓ Identifiez les lignes qui gèlent en premier pour planifier la journée du lendemain
- ✓ Augmentez votre production – chaque augmentation de 1" de mercure sur votre réseau de collecte permet de récolter 5% plus de sève

**Pour plus de détails sur notre système H2O Monitoring, voir les pages 36 à 39.**



# DÉTECTION DE FUITES DE FAÇON MANUELLE

## L'ORDRE DES ACTIONS RECOMMANDÉES

1. Commencez par la station de pompage
2. Isolez le vide sur vos équipements en fermant les valves des maître-lignes
3. Vérifiez si le vide se maintient dans la station de pompage afin d'isoler toute cause possible de fuite sur vos équipements
4. Vérifiez chaque maître-ligne sur l'extracteur, une valve à la fois

## QUOI REGARDER SUR VOTRE EXTRACTEUR

- ✓ Présence de glace – cela se produit lorsqu'il y a présence de fuites
- ✓ Bulles d'air – fuites sur l'extracteur, vérifiez les couvercles et les joints
- ✓ Arrivée de la sève dans l'extracteur – en présence de fuites, la sève rentrera dans l'extracteur par "coup" et de façon brusque.
- ✓ Écoutez chaque maître-ligne en jouant avec les valves, une fuite sur celui-ci devrait sonner différemment qu'un maître-ligne étanche
- ✓ Un maître-ligne complètement gelé est souvent signe de fuites ou de contrepenne sur le maître-ligne
- ✓ Inspectez votre extracteur, il ne devrait y avoir aucune présence de sève ou d'endroit collant résultant d'une fuite de sève.

## LES VALVES SONT TRÈS UTILES LORSQU'ON EST À LA RECHERCHE DE FUITES

- ✓ À l'extracteur – pour isoler les maître-lignes
- ✓ Dans la forêt – à chaque maître-ligne qui entre dans un "air et eau"
- ✓ Comment les utiliser :
  - Fermez la valve quelques secondes, ouvrez-la tranquillement et écoutez pour la présence de micro-fuites
  - Si vous entendez un son, il y a présence de fuites dans le maître-ligne
  - Si aucun son, continuez sur votre prochain maître-ligne
  - En fonctionnant de cette manière, il est possible de faire la tournée de fuites plus rapidement

La vérification des fuites sur les lignes latérales est un art. Commencez par écouter, les bonnes oreilles entendront généralement les fuites modérées. Les micro-fuites sont pour la plupart silencieuses. Les fuites majeures « à grande ouverture » peuvent également être silencieuses. Il est donc très important d'être attentif en forêt, écoutez, regardez et analysez!

Vous pouvez rechercher les signes de fuites en parcourant les lignes latérales et en vérifiant les « boucles » à l'entrée des maître-lignes. Avec votre main, baissez la loupe et observez le comportement de la sève dans celle-ci.

Si la sève a tendance à vouloir monter par saccade, vous avez une présence de fuites. De plus, un mouvement de sève très rapide dans vos lignes latérales, une absence de sève et une présence de bulle d'air près des raccords et chalumeaux sont aussi des signes de présence de fuites. Lorsque le réseau est étanche, la sève avancera très lentement dans la ligne latérale et sera visiblement présente dans la chute.



## Les pompes à vide

### MAXIMISER LE NIVEAU DE VIDE

Réduisez le nombre de raccords sur vos maître-lignes et sur la plomberie dans la station de pompage. Minimiser les longueurs de plomberie inutile raccordant votre pompe à votre extracteur. Si vous souhaitez des rendements élevés, prenez soin de votre système.

### PROTÉGER VOS POMPES

La plupart des pompes sur le marché ne peuvent pas absorber l'humidité et la sève. Installez toujours une trappe d'humidité comme la Vortex pour protéger votre pompe. Gardez vos maître-lignes bien tendus, car les contrepentes amèneront des gels possibles dans le réseau résultant ainsi de "coup d'eau" lors du dégel. Ces "coups d'eau" amènent souvent des problèmes dans l'extracteur et peuvent se rendre jusqu'à la pompe à vide.

### DIMENSIONNEMENT

Le choix de la bonne force de pompe pour votre réseau est très important. Choisir une pompe plus puissante pour surmonter une mauvaise gestion des fuites engendrera un gel de votre réseau plus rapidement. La pompe combattra les fuites présentes dans la tubulure, ne vous le démontrant jamais sur les lectures des manomètres ou des capteurs de vide. Vous ne serez donc pas en mesure de régler les fuites. En situation de fuites, l'air extérieur entrant dans le maître-ligne sous-vide se refroidira plus rapidement et gèlera la ligne, sans même que vous n'ayez eu le temps de voir le problème.



### VOLUME NÉCESSAIRE

Quelle capacité de stockage de sève avez-vous besoin?

- Systèmes de gravité: 1 gallon par entaille
- 20" de vide: 1 ¼ gallons par entaille
- 25"+ Vacuum: 1 ½ gallons par entaille

Prévoir un stockage de sève plus petit peut être couteux si votre réservoir déborde.

## ENSEMBLES COMPLETS



### CHOISISSEZ VOTRE POMPE

- Dimensions: 73" H x 58" L x 23" P
- Châssis robuste en acier
- Trappe d'humidité VORTEX
- Variateur de vitesse ou démarreur
- Branchements inclus

### OPTIONS

- Thermostat arrêt-départ
- Modulation de vide avec l'Antifreeze
- Ensemble de sécurité pour trappe d'humidité Vortex
- Capteur de vacuum H2O Monitoring

## ANTIFREEZE

Avec un appareil comme l'Antifreeze, il est possible de contrôler automatiquement le niveau de vacuum de votre pompe à vide en fonction de la température extérieure. Suivant une charte bien précise, il contrôlera le niveau de vide pour éviter le gel dans le réseau de collecte, de façon autonome et ajustable selon les installations. Pourquoi faire compliquer quand on peut faire simple!



No. Produit	Description
Z100105	Contrôle de vide automatique - valve 1/2" pour pompes 1.5hp à 10hp monophasées (fuite d'air)
Z100110	Contrôle de vide automatique - valve 1" pour pompes multiples jumelées ensemble monophasée (fuite d'air)
Z100507	Contrôle de vide automatique - valve 2" pour pompes avec vitesses variables (Étranglement de la pompe)
Z100507GHS	Contrôle de vide automatique - pour pompes Atlas Copco GHS (fuite d'air)

### INCLUS

- Contrôleur à interface conviviale
- Valve motorisée
- Sonde à température avec câble 23 pi.
- Transducteur de vide

## POMPES À VIDE KWIK – HAUTE PERFORMANCE

La KWIK est une pompe à vide à palettes rotatives lubrifiées à l'huile. Ce type de pompe est d'utilisation commune dans le marché acéricole pour différentes raisons :

**Haute performance :** Ce type de pompe peut générer un niveau de vide très élevé, ce que nous appelons dans le jargon acéricole des pompes "à haut vacuum". Sachant que le rendement d'une érablière est directement en relation avec le niveau de vide moyen obtenu dans la saison, ce type de pompe offre des performances que tous les acériculteurs recherchent. Dans de conditions parfaites, elle génère 29.9 pouces de mercure. Mais disons-le, dans la vraie vie d'un acériculteur, la pompe KWIK atteindra un vide maximal de 28.5 pouces de mercure.

**Mécanisme d'étanchéité à l'huile :** L'huile utilisée dans ces pompes sert de lubrifiant et de produit d'étanchéité, qui aide à maintenir un très bon niveau de vide. Ce mécanisme de scellement est bien adapté pour les applications où un vide constant et fiable est nécessaire, comme dans les systèmes de récolte sous vide en érablière.

**Facilité d'entretien :** Bien qu'un certain entretien soit requis, les pompes à palettes rotatives à huile sont relativement simples à entretenir. Les vidanges d'huile saisonnière et l'entretien de base sont nécessaires. Vous devriez changer l'huile après la saison avec l'huile ERAOIL-80-4 (voir le tableau pour la quantité). Vous devez également changer le filtre à huile AIR01280534.

DISPONIBLES DE 2HP À 10HP



Pompes à palettes rotatives à l'huile KWIK – Série EMR simple phase 220V ou triple phase 208V

### CONSEILS D'INSTALLATION

- ✓ Les pompes à vide à palettes rotatives à huile doivent être installées là où la température est au-dessus du point de congélation. Ces pompes démarrent et fonctionnent mieux lorsqu'elles ne sont pas gelées. Évitez de les installer à l'extérieur d'un bâtiment.
- ✓ Installez toujours l'échappement dans une pente descendante pour éviter tout retour de goutte d'eau provenant de la condensation vers l'intérieur de la pompe.

Atlas Copco



## Série GVS | Pompe à vide à palettes rotatives à l'huile

La série GVS fonctionne selon le système éprouvé de palettes rotatives à l'huile. Cette technologie de pompe est utilisée avec succès depuis de nombreuses années dans toutes les applications générales sous vide, notamment dans les érablières où l'atteinte d'un niveau de vide élevé entraîne une plus grande récolte de sève pour le producteur. Ces pompes garantissent les performances les plus élevées possibles grâce à leur conception de haute qualité.



## Série DZS | Pompe sèche à crochets en acier inoxydable

La série DZS est munie de crochets d'acier inoxydable qui offrent robustesse et efficacité. Cette technologie est appréciée des acériculteurs, notamment pour sa faible exigence en matière de maintenance. La série DZS se distingue sur le marché de pompes à crochets à sec, en ayant des crochets faits entièrement d'acier inoxydable.



Les crochets en acier inoxydable ne rouillent jamais

## Série GHS | Pompe à vis rotatives lubrifiées à l'huile

Propre, silencieuse et économe en énergie, la série GHS est la pompe à vide la plus efficace sur le marché.

**Température contrôlée** – sous l'enveloppe de la pompe, on y retrouve une zone chaude pour les composants qui performant mieux sous la chaleur et aussi une zone froide permettant d'isoler les composants électroniques assurant ainsi leur longévité.

**Écologique** – Conception brevetée pour la rétention d'huile (<3mg/m<sup>3</sup>), pour une qualité d'air extraite optimale. La GHS est silencieuse grâce à ses composants de haute qualité.

La GHS est une solution clé en main, comprenant un contrôleur Elektronikon sous une enveloppe de haute qualité.



### Pompes à vide à crochets Busch

Sa structure unique, sans contact et sans friction réduit les pertes d'énergie liées à la résistance et à la friction. Un variateur de fréquence installé et programmé en usine améliore davantage l'efficacité énergétique.

Dans la chambre de pompage, deux rotors en forme de " S " tournent en sens inverse pour créer un vide d'air, qui est ensuite comprimé et expulsé. Un petit espace fixe est maintenu entre toutes les pièces mobiles. De ce fait, aucune friction ni usure n'a lieu, et aucune huile n'est nécessaire dans la chambre de compression pour assurer la lubrification, l'étanchéité ou le refroidissement.

### Fonctionnement à sec sans contact

- Haut niveau d'efficacité
- Compression sans huile
- Refroidie à l'air
- Nécessite peu d'entretien
- Ensemble complet, incluant le variateur de vitesse
- Disponible en alimentation monophasée (sur commande spéciale)

### Pompes à vide à essence

Ces systèmes de pompes à vide à palettes rotatives sont actionnés par une courroie et une poulie à partir d'un moteur électrique, et sont dotés d'un système de récupération d'huile à installer sur l'échappement de la pompe à vide. Contrairement aux systèmes de graissage par égouttement que l'on trouve sur la plupart des pompes à palettes, le système flood injecte un jet d'huile dans le boîtier pour assurer une lubrification et un refroidissement supplémentaires, ainsi qu'un vide plus élevé.

### CARACTÉRISTIQUES

- Niveau de vacuum de 27 inHg+
- Recupère 95% de l'huile
- Ne nécessite pas de pièce chauffée ou une constante alimentation en eau
- Conçue pour une utilisation intense, des 24 heures d'affilées qui plaira aux acériculteurs



Pompe à crochets  
Busch Mink

***Nous offrons le  
dépannage et la  
réparation des  
pompes à vide!***



Toutes les tailles des produits Airablo disponibles.

## BOSWORTH MINI-VAC

### Guzzler® BOSGE-0501N (120V)

#### CARACTÉRISTIQUES

- ✓ Diaphragme simple
- ✓ Jusqu'à 400 entailles
- ✓ 120 V
- ✓ 24 V sur demande



BOSGE-0501N



BOSG2-0501N

### Guzzler® BOSG2-0501N (120V)

Deux fois la capacité d'une pompe à simple diaphragme

#### CARACTÉRISTIQUES

- ✓ Diaphragme double
- ✓ Jusqu'à 28inHG (25inGH pour le modèle 24V)
- ✓ Fonctionne sans extracteur de sève
- ✓ Facile d'utilisation
- ✓ Jusqu'à 800 entailles
- ✓ 120V
- ✓ 24V sur demande

**POMPE 24V DISPONIBLE  
SUR DEMANDE**  
(POUR UTILISATION SUR BATTERIE)



### Guzzler® BOSG4-0501N

#### CARACTÉRISTIQUES

- ✓ Diaphragme quadruple
- ✓ Jusqu'à 1800 entailles
- ✓ 120V

### Pièces de remplacement

No. Produit	Description
ERAP07090-02	Diaphragme de remplacement
ERAP0G500	Ensemble de réparation
ERAG500UVSSET	Ens. de valve parapluie en silicone (paire)



NOTE: Filtre d'entrée recommandé pour meilleure durée de vie du diaphragme ERARONPREF.

# CHAÎNE YOUTUBE

DÉMONSTRATIONS, TRUCS ET ASTUCES



Découvrez les chaînes YouTube d'H2O Innovation Érablière et de Leader!

Vous y trouverez une tonne d'information, des tutoriels et des trucs pour augmenter votre récolte et maximiser le rendement de votre équipement.

Visitez nos chaînes YouTube afin de découvrir notre ligne complète d'équipement acéricole en plus d'astuces qui vous permettront de passer au niveau supérieur. Vous aimeriez être dans une de nos vidéos? Contactez-nous!



## PROJETS SUR MESURE CLÉ EN MAIN

Contactez-nous pour débiter votre projet dès maintenant!

Nos équipes de conception expérimentées peuvent vous aider à réaliser l'érablière de vos rêves. Nous comptons sur des ingénieurs, des techniciens et des experts de l'industrie qualifiés qui disposent des outils nécessaires pour maximiser votre succès, peu importe l'envergure.

### Notre équipe peut vous aider avec:

- La conception et l'aménagement de votre cabane à sucre
- La configuration de la tubulure et l'installation
- Les dimensions des produits
- La mise en service de l'équipement et la calibration
- Les composantes électriques

## FINANCEMENT OFFERT



# Trouvez un distributeur près de chez vous

Notre réseau de distributeurs peut vous aider à réaliser vos projets!

## QUEBEC - DISTRIBUTEURS

### Centre mécanique St-Pamphile

1645 Elgin Nord  
St-Pamphile, QC G0R 3X0  
centremecanique@hotmail.com  
418-356-5015

### E. D&R

121 Route 147 Sud  
Coaticook, QC J1A 2S2  
equipementdr@gmail.com  
819-849-6222  
819-578-4762  
514-608-7416

### Équipements Cusson

5003 St-Joseph  
Valcourt, QC J0E 2L0  
antoinecusson@hotmail.com  
819-679-7223

### Équipement d'érablière Messier

St-Ours, QC  
equipementmessier@hotmail.com  
450-881-1595

### Équipement d'érablière SL

19 Chemin Robineau  
Val-des-Monts, QC J8N 7P8  
sim-49@hotmail.com  
819-918-1904

### Équipement Dubois Inc.

1654 Route 269  
Kinnear's Mills, QC G0N 1K0  
lingro24@hotmail.com  
418-424-3507  
418-335-1772

### Équipement D.G. Marcoux

930 Avenue Principale  
St-Elzéar, QC G0S 2J2  
gerald.marcoux@axion.ca  
418-387-7848  
418-386-7166

### Garage Bernard Hardy Inc.

455 rue Saint-Paul  
Saint-Ubalde, QC G0A 4L0  
info@garagebh.com  
418-277-2059  
418-285-9121

## H2O Innovation Ham-Nord

201, 1re Avenue  
Ham-Nord, QC G0P 1A0  
francois.croteau@  
h2oinnovation.com  
819-344-2288  
819-740-7209

## H2O Saint-Louis-du-Ha! Ha!

136 rue de la VTL  
St-Louis-du-Ha! Ha!, QC G0L 3S0  
patrick.lajoie@  
h2oinnovation.com  
418-938-0548  
418-860-7519

## Équipement Tesro

55 3E Rang  
Saint-Georges-de-Windsor  
fermetesro@gmail.com  
819-570-2236

## Les Entreprises LJAM

1054 Denison Est  
Shefford, QC J2M 1Y7  
ljam@videotron.ca  
579-365-1963  
450-204-6025

## Les Pompes Couture

694 42e rue Nord  
St-Georges-de-Beauce,  
QC G5Z 0T6  
services@pompescouture.com  
418-228-5639

## Matériaux Fernand Caron

407 Route 132  
St-Simon-de-Rimouski,  
QC G0L 4C0  
418-738-2811

## Entreprises Brault 4 Saisons

181 Rang Clinton  
Woburn, QC G0Y 1R0  
brault4saisons@outlook.com  
819-583-9612  
819-544-2020

## QUEBEC - DÉTAILLANTS

### Équipro André Bolduc

12 Rue Principale  
Lambton, QC G0M 1H0  
418-486-7071

## ONTARIO

### Hollow Point Ranch and Sugarhouse

164 Vaile Road  
Renfrew, ON K7V 3Z9  
hollowpointranch0@gmail.com  
613-433-4187

### Hogan's Homestead

536 Second Line West  
Sault Ste. Marie, ON P6C 2K6  
info@hoganshomestead.ca  
705-246-7673

### Pefferlaw Creek Farms

12 300 Concession Road 6  
Uxbridge, ON L9P 1R2  
john.tomory@pcfarms.ca  
289-221-5265

### MNL Equipments

2901 Cassburn Road  
Vankleek Hill, ON K0B 1R0  
mnl equipments@gmail.com  
613-678-2459  
613-872-0125

### Vader's Maple Equipment

1260 County Road 18  
Cherry Valley, ON K0K 1P0  
vadersmaple@gmail.com  
613-476-7537  
613-848-1307

# Trouvez un distributeur près de chez vous

Notre réseau de distributeurs peut vous aider à réaliser vos projets!

## CONNECTICUT

### Norman's Sugar House

387 County Rd.  
Woodstock, CT 06281  
r.norman@snet.com  
860-974-1235

### Wilkinson Farm

10A Chesbro Bridge Road  
Columbia, CT 06237  
mwilkins93@gmail.com  
www.wilkinsonfarm.com  
860-228-0030

## MAINE

### Bacon Farm Maple Products, LLC

415 Goodhue Rd.  
Sidney, ME 04330  
207-547-5053

### Dunn Family Maple

419 Chicopee Rd.  
Buxton, ME 04093  
207-671-4262

### Kinney's Sugarhouse

200 Abbott Rd  
Knox, ME 04986  
kinneysugarhouse@gmail.com  
207-568-7576

### Northwoods Nectar

1426 Sly Brook Rd.  
Eagle Lake, ME 04739  
207-231-2265

### Sawyer's Maple Farm

276 Long Pond Rd.  
Jackman, ME 04945  
207-668-7705

### Spring Break Maple & Honey

P.O. Box 190  
Smyrna Mills, ME 04780  
MaineMapleAndHoney.com  
207-727-7373

## MASSACHUSETTS

### Devon Lane Farm Supply

P.O. Box 1309  
Belchertown, MA 01007  
nates@devonlane.com  
413-323-6336

## North Hadley Sugar Shack

181 River Drive  
Hadley, MA 01035  
northhadleysugarshack@gmail.com  
www.northhadleysugarshack.com  
413-320-2216

## MICHIGAN

### Hide-Away Sugar Bush

P.O. Box 567  
Mesick, MI 49668  
hideaway@yahoo.com  
231-885-2900

### Northeast Michigan Maple Outfitters

11173 Co Rd 451  
Hawks, MI 49743  
northeastmichmapleoutfitters@gmail.com  
989-766-8866  
989-351-9942

### Sugar Bush Supplies

2611 Okemos Rd.  
Mason, MI 48854  
sugarbushsupplies.com  
517-349-5185

## NEW HAMPSHIRE

### Bascom Maple Farms

56 Sugar House Road  
Alstead, NH 03602  
sales@bascommapple.com  
www.bascommapple.com  
603-835-6361

### Fuller's Sugarhouse

267 Main St  
Lancaster, NH 03584  
FullersSugarhouse.com  
603-788-2719

### Somero Maple Farm LLC

21 Poor Farm Road  
New Ipswich, NH 03071  
someromaplefarm@gmail.com  
603-562-0822

### Sunnyside Maples

1089 Route 106N  
Loudon, NH 03307  
sugarmaker@aol.com  
603-783-9961  
603-848-7091

## NEW JERSEY

### The Maple Shop

105 Main St.  
Chester, NJ 07930  
802-370-5541

## NEW YORK

### Cook's Maple Products LLC

247 County Road 20  
Sherburne, NY 13460  
cooksmapple@gmail.com  
607-627-6252  
607-371-3149

### Decoste Maple Farm

1183 Cannon Corners Road  
Moers Fork, NY 12959  
bdecoste1@hotmail.com  
518-578-1128

### Countryside Hardware

1712 Albany St.  
DeRuyter, NY 13052  
wilcoxsb@frontiernet.net  
315-852-3326

### John Wiggers & Sons

7700 NY-474  
Clymer, NY 14724  
WiggersNewHolland.com  
716-355-2511

### Mack Maple Supply

1139 County RT 35  
Potsdam, NY 13676  
mackmaplesupply@gmail.com  
www.mackmaplesupply.com  
315-244-5256

### Nathaniel Good

7478 Belfort Road  
Croghan, NY 13327  
315-408-8461

### Wendel's Maple and More

12502 Vaughn Street  
East Concord, NY 14055  
sugarmaple717@aol.com  
716-954-3019

# Trouvez un distributeur près de chez vous

Notre réseau de distributeurs peut vous aider à réaliser vos projets!

## NEW YORK

### Delta Glen Maple

7359 Stokes-Westernville Road,  
P.O. Box 353  
Westernville, NY 13486  
deltaglenmaple@gmail.com  
315-571-8335

### Justus Asthalter Maple Syrup, Inc.

865 Aden Road  
Parksville, NY 12768  
JustusMaple.com  
justusmaple@gmail.com  
845-292-8569

### Hamilton Wood

1400 County Rd 23  
Chateaugay, NY 12920  
518-497-6956

### North Road Sugarworks

460 North Rd.  
Jefferson, NY 12093  
bucksyrup@yahoo.com  
www.northroadsugarworks.com  
607-652-3188

### Sage Family Maple LLC

4449 Sage Rd.  
Warsaw, NY 14569  
hamilton@sagefamilymaple.com  
585-786-5684

### Sample Lumber

53 Campground Rd.  
Mooers, NY 12955  
SampleLumber.com  
518-236-7788

### Schweigart's Sugar Shack

804 County Road 103  
Woodhull, NY 14898  
george@schweigarts.com  
www.schweigarts.com  
315-759-9890  
302-236-8621

### Shaver-Hill Farm

310 Shaver Rd.  
Harperfield, NY 13786  
ShaverHillFarm.com  
607-652-6792

## Sprague's Maple Farms

1048 Portville Obi Rd.  
P.O. Box 488,  
Portville, NY 14770  
716-933-6637

## Widricks Maple LLC

21243 Staplin Rd  
Black River, NY 13612  
315-775-4964

## OHIO

### Erlsten Bros. Maple Products

7630 County Rd 46.  
Mt. Gilead, OH 43338  
mark.erlsten@zoominternet.net  
419-362-6275

### Fitch Pharm Farm

1591 Township Rd 1353  
Ashland, OH 44805  
FitchPharmFarm.net  
800-956-2753

### Grossman Family Farm

12233 Claridon-Troy Road  
Chardon, OH 44024  
cagwfd@hotmail.com  
www.ohiomapleproducts.com  
440-346-7177

### Keim's Maple Supply

11509 Holshoe Rd.  
Homerville, OH 44235  
330-421-7975

### May Hill Supply

10238 Dennison-Ast. Rd.  
Orwell, OH 33076  
330-583-2892

### Weaver Maple Supplies

8183 Township Rd 611  
Fredericksburg, OH 44627

## PENNSYLVANIA

### Brenneman's Maple

572 Oakdale Rd.  
Salisbury, PA 15558  
814-662-2010

### Hess Maple Supplies

248 Sulphur Run Road  
Berlin, PA 15530  
814-267-4864

### Johnson Maple Supplies

13380 Route 8  
Wattsburg, PA 16442  
glojo48@verizon.net  
814-739-2007

### Shemanski Maple Syrup

35A Belmont Street  
Waymart, PA 18472  
shemanski@yaho.com  
www.shemanski.com  
570-488-5240  
570-351-5074

### Russell Maple Farms

1379 Orwell Hill Rd.  
Rome, PA 18837  
RussellMapleFarms.com  
570-247-7360



# Trouvez un distributeur près de chez vous

Notre réseau de distributeurs peut vous aider à réaliser vos projets!

## VERMONT

### Branon Shady Maples

1097 North Rd.  
Fairfield, VT 05455  
802-827-6605

### Butternut Maple

31 Lower Main St E, Johnson, VT 05656  
kyleyh@gutternutmountainfarm.com  
802-635-2329

### Corse Maple Farm

773 Corse Rd.  
Whitingham, VT 05361  
CorseMapleFarm@myfairpoint.net  
802-368-2420

### Deer Ridge Maple

94 Cedar Crest Drive  
Derby, VT 05829  
Jessicajudd76@yahoo.com  
802-766-5447

### Evan Perron

2580 Perron Hill,  
Glover, VT 05839  
perronmaple64@gmail.com  
802-525-3252

### Gilead Maple Mountain

208 Skyview Lane  
Randolph, VT 05060  
gileadmaple@yahoo.com  
www.gileadmaplemountain.com  
802-234-5959

### Goodrich's Maple Farm

2427 US Route 2  
Cabot, VT 05647  
goodrichsmaple@yahoo.com  
www.goodrichmaplefarm.com  
800-639-1854, 802-426-3388  
802-426-3418

### Purinton Maple

190 Pond Rd.  
Huntington, VT 05467  
PurintonMaple.com  
802-434-4385

### PVF Maple LLC

1368 Lincoln Hill  
Shrewsbury, VT 05738  
sharrowmaple@gmail.com  
802-492-3364  
802-236-8105

### Twin Brook Maple Farm

P.O. Box 164,  
West Rupert, VT 05776  
802-394-2415

### Vermont Maple Futures

2051 West Salisbury Rd.  
Salisbury, VT 05769  
802-352-9333  
802-989-0915

## WISCONSIN

### A & M Pure Maple Syrup

735 16 1/2 Street  
Dallas, WI 54733  
mapleman365@gmail.com  
715-418-3952  
715-418-1737

### Autumn Ridge Maple

N5767 Sam's Lane,  
Prentice, WI 54556  
AutumnRidgeMaple@gmail.com  
715-829-0311

### Country Maple Supplies

E10833 Short Cut Rd  
Cashton, WI 54619

### Dave Richter

2717 170th  
Luck, WI 54853  
715-554-2824

### Pittman Maple Farms LLC

W8337 County Rd XX,  
Arkansaw, WI 54721  
sales@pittmanmaplefarms.com  
715-285-5396

### Sippl's Sugarbush

N12020 Tamrack Road  
Birnamwood, WI 54414  
sipplssugarbush@hotmail.com  
715-449-3426  
715-216-4627

### Wood's Maple Syrup Supply

117 North Main  
Elmwood, WI 54740  
woodsmaplesyrupsupply@gmail.com  
715-308-3684



# ÉQUIPE DES VENTES

## Matthieu Fortier

DIRECTEUR DES VENTES  
(819) 344-2288 ext. 234 | Cell.: (819) 352-3860  
matthieu.fortier@h2oinnovation.com

## Pierre Courtois

DIRECTEUR RÉSEAU DE DISTRIBUTION - QUÉBEC  
(819) 344-2288 ext. 274  
pierre.courtois@h2oinnovation.com

## Steeve Lessard

CONSEILLER TECHNIQUE RÉSEAU DE DISTRIBUTION - QUÉBEC  
(418) 334-6551

## Marco Leblanc

REPRÉSENTANT AUX VENTES - SUPPORT DISTRIBUTEUR  
(819) 344-2288 ext. 214 | Cell.: (819) 352-0998  
marco.leblanc@h2oinnovation.com

CANADA  
(819) 344-2288

201, 1<sup>re</sup> Avenue  
Ham-Nord, QC  
G0P 1A0

UNITED STATES  
(802) 868-5444

49 Jonergin Drive  
Swanton, VT  
05488





**LEADER**

201, 1re Avenue, Ham-Nord, QC G0P 1A0  
49 Jonergin Drive Swanton, VT 05488

## PRÉSENTATION DU NOUVEAU DÉVIDOIR POUR MAÎTRE-LIGNE

VOIR PAGE 28

